Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 209

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 8. September 1971 — 2203
Berne, mercredi 8 septembre 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 209

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 209 - 8. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Sommation, concernant Veloutex SA, Lausanne.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2636–2646; 7038–7044.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Brasilien: Telephonverkehr. – Brésil: Correspondance téléphonique. – Brasile: Corrispondenza telefonica.
Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen (1. Nachtrag). – Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social (1er supplément). – Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale (1o complemento).
Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.
Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2520 La Neuveville (1848)

Modification de l'état de collocation

Faillite: **Grand Garage de La Neuveville SA,** Route de Neuchâtel 13, 2520 La Neuveville.

L'état de collocation des créanciers, modifié ensuite de l'aboutissement d'une action révocatoire, est déposé et peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1855)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Arco AG,** Vermittlung von Flügen des Bedarfs-Luftverkehrs für Passagiere und Fracht sowie Vermittlung des An- und Verkaufs von Luftfahrzeugen aller Art und deren Bestandteilen, Gerbergasse 5, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (1849)

Failli: **Mange Eric,** publicité et édition «Promogestion», précédemment à Genève (Grand Saconnex), actuellement à 1261 Chéserex/Crêt-Neuf.
Date du dépôt: 8 septembre 1971.
Délai pour intenter action et opposition: 18 septembre 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1856)

Modification d'états de collocation

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous a été modifié ensuite d'une admission ultérieure et peut être consulté à l'office précité.

Faillis:

1º **Bouvard Jean-Marc,** 1935, GE, «Mode Diffusion», représentation de vêtements «prêt-à-porter», 4, rue des Marbriers à Genève, actuellement domicilié 1, rue d'Aoste à Genève.

2º **Comte Gérald «Covitra»,** 1940, GE, entreprise de maçonnerie, 42, Quai de l'Ecole de Médecine, domicilié 3, avenue du Petit Bel-Air à Chêne-Bourg GE.

3º **Meloni Giuseppe,** 1941, Italie, importation et commerce en gros de marbre et d'articles de décoration, précédemment 107, Boulevard de la Cluse à Genève, actuellement domicilié c/o Terretaz, 14, rue de la Terrassière à Genève.

Les actions en contestation doivent être indtroduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1857)

Modification de l'état des revendications

L'état des revendications des faillites indiquées ci-dessous a été modifié et peut être consulté à l'office précité.

Faillis:

1º **Comte Gérald,** 1940, GE, «Covitra» entreprise de maçonnerie, 42, Quai de l'Ecole de Médecine à Genève, domicilié 3, avenue du Petit Bel-Air à Chêne-Bourg GE.

2º **Meloni Giuseppe,** 1941, Italie, importation et commerce en gros de marbre et d'articles de décoration, précédemment domicilié 107, Boulevard de la Cluse à Genève, actuellement domicilié c/o Terretaz, 14, rue de la Terrassière à Genève.

Les demandes de cessions doivent être déposées à l'office dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état des revendications sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (1850)

Das Konkursverfahren über **Zaugg-Müller Fritz,** geb. 12. September 1930, von Lützelflüh BE, Tapezierer, Berlistr. 9, 8953 Dietikon; Geschäftsadresse: Römerstr. 9, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. August 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Berne – Office des faillites, 2800 Delémont (1858)

La liquidation de la faillite de **Schmidt-Automobiles SA,** à Courtételle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Delémont rendue le 3 septembre 1971.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Aargau – Konkursamt Baden (1803[1])

Konkursamtliche Steigerung

Im Konkurse der Firma **Elektro-Bachmann AG,** Spreitenbach, gelangen

Mittwoch, den 22. September 1971, 9.00 Uhr, im Geschäftshaus Poststrasse 35, Spreitenbach,

gegen Barzahlung an einmalige öffentliche Steigerung:

A. Büromaschinen:
1 elektr. Ladenkasse NCR Typ Cl 3, 50 C/I
1 elektr. Rechenmaschine «Totalia»
1 elektr. Additionsmaschine «Precisa», Mod. 160-8
1 elektr. Schreibmaschine «Torpedo»
1 Gravograph, Mod. I M 2
1 Umdrucker «Orning»
1 Zeichenapparat «Pro Signa», Mod. Media

B. Im Enblockverkauf
das gesamte Lager an Haushaltungsgeräten, Waschmaschinen, Kühlschränken, Staubsauger, Lampenschirme, Pfannen usw. usw. im Einstandspreiswert von rund Fr. 38 000.–

C. Im Enblockverkauf
das gesamte Lager an Installationsmaterialien, Kabel, Drähten usw. im Einstandspreiswert von ca. Fr. 67 000.–

D. Im Enblockverkauf
das gesamte Lager an Fluoreszenzautomaten, Röhren, Glühlampen, Sicherungen, Kochplatten usw. im Einstandspreiswert von ca. Fr. 13 000.–

E. die Werkzeuge, Leitern usw.

Die Steigerungsobjekte können besichtigt werden nach telephonischer Voranmeldung (Tel. Nr. 056 3 64 69 und 056 2 44 02).

5400 Baden, den 1. September 1971 — Konkursamt Baden

Ct. du Valais – Office des faillites, Sion (1851)

Vente d'immeubles après faillite

Faillie: **Construeta Valesia SA,** Sion.

Les immeubles en P.P.E. (propriété par étages), relevant de la parcelle de base 1329, fol. 20, Condémines, habitation 207 m², garage 142 m², place 66 m², seront vendus par l'office des faillites de Sion, en unique enchère, au plus offrant, à

Sion

jeudi 21 octobre 1971, à 15 heures, en la salle du café Industriel, les biens suivants:

Commune de Sion:

parcelle 30226 PPE.	81/1000èmes du Nº 1329, fol. 20, Droit exclusif sur appartement Nº 30, Cave Nº 11, Combles Nº 44
parcelle 30227 PPE.	85/1000èmes du Nº 1329, fol. 20, Droit exclusif sur appartement Nº 31, Cave Nº 10, Combles Nº 43
parcelle 30228 PPE.	88/1000èmes du Nº 1329, fol. 20, Droit exclusif sur appartement Nº 32, Cave Nº 9, Combles Nº 42
Parcelle 30231 PPE.	100/1000èmes du Nº 1329, fol. 20, Droit exclusif sur appartement Nº 35, Cave Nº 5, Combles Nº 37
parcelle 30236 PPE.	7/1000èmes du Nº 1329, fol. 20, Droit exclusif sur Garage Nº 17
parcelle 30239 PPE.	11/1000èmes du Nº 1329, fol. 20, Droit exclusif sur Dépôt Nº 25

Estimation officielle: Fr. 502 200.—.

Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: dès le 10 octobre 1971.

1950 Sion, le 8 septembre 1971 — Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Gossau ZH (1852)

Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandeigentümer: **Bianchi Romano Secondo,** geb. 1930, Kaufmann, Schwamendingerstr. 16, 8050 Zürich.
Steigerungstag: Freitag, den 1. Oktober 1971, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthof zum Löwen, Gossau ZH.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 10.–28. September 1971 im Amtslokal des Betreibungsamtes, Pavillon beim Gemeindehaus in Gossau ZH.

Grundpfand.
Im Gemeindebann Gossau:
kant. Grundreg. Bl. 53
Kat. Nr. 3035 Plan 8

1. Ein Wohn- und Wirtshaus mit Laden usw. unter Assek. Nr. 847 seit 1969 für total Fr. 278 500.— assekuriert,
ein Oekonomiegebäude mit südlichem Vordach unter Assek. Nr. 846 seit 1969 für Fr. 43 500.— assekuriert,
eine Gartenhalle unter Assek. Nr. 1104 seit 1969 für Fr. 4700.— assekuriert, mit
1690 m² (sechzehn Aren 90 m²) Gebäudegrundfläche und Umgelände im Mitteldorf Gossau ZH.
2. Zugehörenmerkung: laut separatem Verzeichnis, Schätzung Fr. 5500.— nämlich ältere Maschinen in der Backstube, Backmulden, Arbeitstisch. Im Laden: Korpus, Schaufenstereinrichtung. Im Cafe: Tische und Stühle usw. Im Garten-Café: Tische und Stühle, ferner Zimmereinrichtungen mit altem Mobiliar, usw.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaften Ziffer 1 — Fr. 348 000.—
+ Zugehör Ziffer 2 — Fr. 5 500.—
total — Fr. 353 500.—

Nota. Die seinerzeit vom Schuldner gegen die Schätzung erfolgte Beschwerde wurde mit Beschluss des Bezirksgerichtes Hinwil vom 9. August 1971 abgewiesen.

Anmerkungen, Dienstbarkeiten, Vormerkungen laut kant. Grundregister

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang.

Der Erwerber hat an dieser einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 20 000.— in bar, auf Abrechnung an der Kaufsumme zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, sowie auf den Nachtrag vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8625 Gossau ZH, den 8. September 1971

Betreibungsamt Gossau ZH:
A. Elmer

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Wiedikon-Zürich (1859)

Schuldnerin: Firma **Multex AG,** Fabrikation von Artikeln der Kleidungsbranche, Weststrasse 117, 8036 Zürich, vertreten durch RA Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung: 1. September 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt, Badenerstrasse 21, 8004 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 1. September 1971 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 28. September 1971 beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung findet Mittwoch, den 10. November 1971, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge-Zürich, 1. Stock, statt. Vorgeschlagen wird ein Dividendenvergleich, evtl. ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) im Sinne von Art. 316a ff SchKG.
Aktenauflage: Die Akten stehen vom 29. Oktober 1971 bis 9. November 1971 auf dem Büro des Sachwalters zur Einsicht offen.

NB Der Schuldnerin ist gestattet, unter der Aufsicht des Sachwalters ihr Geschäfts fortzubetreiben; es ist ihr verboten, Pfänder zu bestellen, Bürgschaften und Wechselverpflichtungen einzugehen oder unentgeltliche Verfügungen zu treffen;

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Kt. Zürich – Konkurskreis Schlieren (1860)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Die der Schuldnerin Fischer-Jäggi Ruth, Handarbeiten- und Wollenspezialgeschäft, Badenerstrasse 5, 8952 Schlieren, Wohnadresse: Stettengasse 3, 8954 Geroldswil, mit Beschluss vom 6. Juli 1971 auf vier Monate bewilligte Nachlassstundung ist vom Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, um zwei Monate, d. h. bis 6. Januar 1972, verlängert worden.

Gläubigerversammlung: Verschiebung auf Mittwoch, 17. November 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.

Aktenauflage: ab 8. November 1971 im Büro des Sachwalters, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

8001 Zürich, 8. September 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Bernard Schaub, Rechtsanwalt,
Talstrasse 11, 8001 Zürich

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1853)

La moratoria concessa alla ditta **Vide-Visa SA** (già Vittori & Devittori), impresa di costruzioni edili con sede in Arosio, con decreto del 18 giugno 1971, è stata prorogata con decreto del 1° settembre 1971 di 2 mesi a frattempo dalla scadenza del 1° termine.

L'assemblea dei creditori fissata in un primo tempo per il 16 settembre 1971 è rinviata al 29 novembre 1971 alle ore 15 nella sala riunioni della Fidinam SA, via Pioda 9, Lugano.

Gli atti potranno essere consultati presso il commissario del concordato a contare dal 15 novembre 1971.

6901 Lugano, 3 settembre 1971 Il Commissario del concordato:
Dott. Fausto Ortelli

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (1854)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place de Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2ème cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 24 septembre 1971, à 10 heures sur l'homologation du concordat proposé par **Caretti Auguste**, entreprise de maçonnerie et béton armé, rue Cornavin 11, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 8 septembre 1971 P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis,

Zürich – Zurich – Zurigo

5. August 1971.
Asbest & Gummi, Fritz Schwarz, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1953, S. 1450), Handel mit Asbest und Gummi usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1970 an die «Asbest und Gummi, Fritz Schwarz AG, Zürich», in Zürich, erloschen.

5. August 1971.
Asbest und Gummi, Fritz Schwarz AG, Zürich, in Zürich 10, Breitensteinstrasse 45, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 7. 1971. Zweck: Handel mit Asbest und technischen Gummiwaren sowie Grundeigentum erwerben; kann sich auch an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «Asbest & Gummi, Fritz Schwarz, Zürich», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 1 170 924.10) und Passiven (Fr. 77 388.90) gemäss Bilanz per 31. 12. 1970 zum Preise von Fr. 1 093 585.20, wovon Fr. 500 000 auf Grundkapital angerechnet. Statuten räumen in ihnen genannten Personen ein Vorkaufsrecht an Aktien ein. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Schwarz, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Robert Sahli, von Wohlen BE, in Dietikon; Max Friederich, von St. Gallen und Embrach, in Bülach, und René Rohr, von Mägenwil, in Thayngen, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1971. Beteiligungen.
Ovidus A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: In erster Linie Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten; kann Finanz- und Handelsgeschäfte durchführen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwalten; Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Rüschlikon; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Zollikerstrasse 21, in Zürich 8 (bei Giordano Poggiolini).

30. August 1971. Luftfahrzeuge usw.
Air-Link AG (Air-Link S.A.) (Air-Link Ltd.), in Zürich, Neumarkt 28, Zürich 1 (bei der Anker-Treuhand AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 8. 1971. Zweck: Verwaltung, Vermietung und Vercharterung von Luftfahrzeugen, gewerbsmässige Ausführung von Flügen aller Art sowie Ausführung von Handelsgeschäften und Vertretung anderer Unternehmungen auf dem Gebiet der Luftfahrt und der Luftfahrtindustrie; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Uebernimmt Flugzeug Beech 95, HB-GOS, zum Preise von Fr. 140 000, wovon Fr. 50 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jean Stutz, von Matzingen TG, in Meilen, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Ingeborg Stutz, von Matzingen TG, in Meilen, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

30. August 1971. Waren aller Art.
Seven Arts AG, in Zürich 11, Berninastrasse 117, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 8. 1971. Zweck: in erster Linie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kunstgegenständen aus dem Orient und aus indianischen Sammlungen; ferner Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten, Beteiligung an anderen Unternehmungen; Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Carl Edward Zeller, kanadischer Staatsangehöriger, in Dussnang, Präsident; Ruth Wenger, von Uetendorf, in Horgen, und Walter Wenger, von Uetendorf, in Horgen; alle mit Einzelunterschrift.

30. August 1971. Kapitalanlagen usw.
Orba AG, in Zürich, Weinbergstrasse 9, Zürich 1 (bei Treuhandbüro Bruno Beck). Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19. 8. 1971. Zweck: Kapitalanlagen, Handel mit Waren aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligungen an und Finanzierungen von Unternehmungen aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Bruno Beck, von Seewis GR, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

30. August 1971.
Nalco Capital Corporation A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233), Finanzierung von Industrie-, Handels- und Finanzunternehmungen usw. David G. Braithwaite ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst G. Renk ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR, und Lloyd John Palmer, Delegierter des VR, ist nun auch Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Lawrence L. Bott, Bürger der USA, in Oak Park, Illinois (USA).

30. August 1971.
Cosmos Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 867). Beteiligung an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmungen usw. Dr. Erik B. Gasser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Kunz, von Zürich, in Küsnacht ZH.

30. August 1971.
Idema Inter Development & Management Ltd., in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1074), Beratung, Ausarbeitung und Abwicklung der Werbung und Public Relations usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Saurer, von Gurbrü, in Meilen.

30. August 1971. Damenkleider usw.
Eugen Braunschweig AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1121), Fabrikation und Vertrieb von Damenkleidern usw. Eugen Braunschweig, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. August 1971.
Coresa A.G., Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 653). Roland Leimgruber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Daubenmeier, von Dietikon, in Zürich.

30. August 1971.
Kühlanlagen «Universal» A.-G. Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 141 vom 21. 7. 1971, S. 1523), Fabrikation von und Handel mit Kühlanlagen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Zsolt Jávorka, ungarischer Staatsangehöriger, in Illnau.

30. August 1971.
Singer A.G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2663), Unterstützung der internationalen Organisation des Singer-Konzerns durch Dienstleistungen in allen Teilen der Welt usw. Max Alain Steiner ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Peter Haab, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

30. August 1971.
Lerch AG Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1971, S. 1548). Führung eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Büeler, von Winterthur, in Nürensdorf. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Oskar Fricker, von Brugg, in Henggart; Walter Wäckerlin, von und in Zürich, und Alois Horat, von Schwyz, in Zell ZH.

30. August 1971. Steuerungen, Apparate, Maschinen usw.
Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, in Wetzikon (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2849). Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen, elektrischen, elektromechanischen und mechanischen Steuerungen, Apparaten und Maschinen usw. Auf das Grundkapital von Fr. 2 250 000 sind nun Fr. 1 980 000 liberiert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hermann Spinner, von Zürich, in Kilchberg ZH.

30. August 1971.
Kafag Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, in Zürich 1 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424). Die Generalversammlung vom 18. 8. 1971 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

30. August 1971.
Bootshafengenossenschaft Rossbach, in Meilen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021). Die Statuten wurden am 30. 4. 1971 geändert. Eintragungspflichtige Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

30. August 1971.
Inter Promotion Company, Amos & Co., in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556). Büro für Verkaufsförderung und Verkaufsschulung. Der Gesellschafter Claude Amos führt seine Firmaunterschrift nicht mehr einzeln, sondern kollektiv; er und der Gesellschafter David Berger zeichnen gemeinsam.

30. August 1971. Maschinen.
Schmid & Co., in Schwerzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2643). Maschinenfabrik. Die Prokuren von Karl Bossart und Ernst Diener sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Alfred Hoby, von Walenstadt, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Oswald Weiss, von Zug, in Zumikon.

30. August 1971. Schuhbesohlungsmaterialien.
W. Locher & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1964, S. 3438). Handel mit Schuhbesohlungsmaterialien. Der Kommanditär Walter Locher ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 6. 3. 1968 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die beiden bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Walter Locher-Weber und Rudolf Locher; sie führen ihre Firmaunterschrift nach wie vor nur kollektiv zu zweien.

30. August 1971.
Auto-Service Manuel von Dach, in Zürich, Wehntalerstrasse 585, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manuel R. von Dach, von Zürich und Lyss, in Zürich 11. Ursula von Dach, von Zürich und Lyss, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle und Kiosk.

30. August 1971.
«Firal»-Baustoffe und -Bauteile, Julian Schleutermann, dipl. Ing. ETH/SIA, in Fällanden (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2273). Die Prokura von Julius Kronig ist erloschen.

30. August 1971.
Consul Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1049). Dr. Hans Hüssy, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon. Das Domizil im Hause Binderstrasse 46 befindet sich nun bei Dr. Niklas Barth.

30. August 1971. Leder.
B. Stähli, in Zürich (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1450). Handel mit Lederwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. August 1971. Schallplatten.
Tonica AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 699). Produktion und Vertrieb von Schallplatten. Statuten am 23. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

30. August 1971. Waren aller Art.
Gebr. Volkart Aktiengesellschaft (Volkart Brothers Limited), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2107). Import-, Export-, Transithandel- und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art usw. Emil Sulger, nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrat) und Direktor, bleibt jedoch Mitglied des VR; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Ernst Thalmann; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Peter Zurschmiede, bisher stellvertretender Direktor, nun Direktor; führt weiter Einzelunterschrift. Neu haben Einzelprokura: Hans-Dieter Kretschmer, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur; Willy Rodel, von Fahrwangen AG, in Winterthur; Max Spiegelberg, von Aarburg AG, in Winterthur, und Fritz Kyburz, von Oberentfelden und Winterthur, in Winterthur.

30. August 1971.
Finanzinvest-Holding AG., in Zürich 1, Bahnhofstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. 1971. Zweck: dauernde Beteiligung an juristischen Personen im In- und Ausland, und zwar vornehmlich an solchen, welche sich mit Finanzinvestitionen beschäftigen sowie auch Gründung solcher juristischer Personen; übernimmt auch Vermittlung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art und Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Werten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jakob Knoepfel, von Stein AR, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

31. August 1971.
Texsana-Reinigung Wallisellen AG, in Wallisellen, Kirchstrasse 4. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. 8. 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einrichtung und den Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen; im weiteren Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz W. Schluep von Schnottwil und Messen, in Horgen, als Präsident; Hans Mader, von Neuenegg BE, in Flims, als Delegierter.

31. August 1971. Dienstleistungen.
Inter Serva AG, in Zürich, Stapferstrasse 12, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 8. 1971. Zweck: In erster Linie Erbringung von Dienstleistungen, vor allem administrativer Art sowie ferner Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmen; kann ausserdem Immobilien kaufen, verkaufen, mieten und vermieten. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Oscar Hermann Gasser, von Trogen, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

31. August 1971. Treuhand.
Albert J. Manser AG, in Zürich 6, Gemsenstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 8. 1971. Zweck: Durchführung aller Geschäfte einer Treuhandgesellschaft, insbesondere Steuer- und Wirtschaftsberatung von Geschäftsbetrieben aller Art, Revisionen, Führung von Buchhaltungen, Gründungen und Vermögensverwaltungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Albert J. Manser, Steuerrechts- und Treuhandpraxis» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 92 259.30) und Passiven (Fr. 903.35) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 4. 1971 zum Preise von Fr. 91 355.95, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Albert J. Manser, von Zürich und Appenzell, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

31. August 1971.
Hohrain Papier AG, in Zürich, Bahnhofplatz 14, Zürich 1 (bei Dr. Mark Hauser), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 8. 1971. Zweck: Herstellung, Verarbeitung und Handel mit Papieren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen; ist auch befugt, Liegenschaften zu erwerben. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberiert; 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Mark Hauser, von Trasadingen, Russikon und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, mit Einzelunterschrift.

31. August 1971. Antiquitäten, Gemälde usw.
Altstadt-Galerie AG, in Zürich, Oberdorfstrasse 25, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 7. und 16. 8. 1971. Zweck: Führung einer Galerie, An- und Verkauf von Antiquitäten, Gemälden und Kunstgegenständen aller Art; kann ferner Grundbesitz im In- und Ausland erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Anton Groth, von Berikon, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. August 1971.
«National» Registrierkassen A.-G. (S.A. des Caisses Enregistreuses «National») (S.A. Registratori di Cassa «National») (The «National» Cash Register Company Ltd.), in Zürich 6 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1971, S. 2169). In der Generalversammlung vom 23. August 1971 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt, und das Aktienkapital wurde von Fr. 16 000 000 auf Fr. 24 000 000 erhöht, durch Erhöhung des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 1500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 24 000 000 und ist eingeteilt in 16 000 auf den Namen lautende Aktien im Nennwert von Fr. 1500. Es ist mit Fr. 16 000 000 liberiert.

31. August 1971. Mobilien, Immobilien usw.
Clori S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1963, S. 474). Statuten, ursprünglich vom 5. Februar 1963, am 16. Juli 1971 geändert. Die Firma lautet jetzt **Clori A.G.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Feldstrasse 108, Zürich 4. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Mobilien und Immobilien, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, Vermögensverwaltung von Dritten, Finanzoperationen jeder Art und jede andere mit diesem Zweck verbundene kommerzielle und finanziell Transaktion. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Dr. Lorenzo Gilardoni und Guiliano Santini, dieser infolge Todes, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Gertrud Müller, von Buttisholz, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. August 1971.
Rud. Marty & Co. AG, Treuhand- und Revisionspraxis, in Zürich 1 (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1118). Statuten am 18. 8. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Treuhand- und Revisionspraxis sowie Entwicklung von und Handel mit Formularen für das betriebliche Rechnungswesen. Kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben.

31. August 1971. Chemikalien usw.
Cyanamid International Corporation, Panama, Adliswil Branch, in Adliswil (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Cyanamid International Corporation» mit Hauptsitz in Panama, Herstellung von und Handel mit Chemikalien usw. John Jewett Bassett aus der Verwaltung ausgeschieden. Neues Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis: William Albert Liffers, Bürger der USA, in Franklin Lakes (New Jersey, USA).

31. August 1971.
Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 3079). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf unter der Firma «Société Générale d'Affichage». Die Unterschrift von Rodolphe Hentsch ist erloschen. Jean-Claude Hentsch, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Gérard Steck, von Walkringen, in Genf. Neue Adresse: Giesshübelstrasse 2, in Zürich 3.

31. August 1971.
Panalpina Welttransport A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1194), mit Hauptsitz in Basel, Unterschrift von Georg Rutishauser erloschen.

31. August 1971.
Büro-Geräte A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1491). Herstellung, Kauf und Verkauf von Büromaschinen, vorzugsweise Lichtpaus- und Fotokopiermaschinen und Zubehörteilen usw. Ralf Klett, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

31. August 1971.
Photorapid A.G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 135). Herstellung, Kauf und Verkauf von Geräten und Maschinen samt Zubehör für die rasche Herstellung von photographischen Reproduktionen usw. Ralf Klett, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

31. August 1971.
Aga-Print AG, in Meilen (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829). Ausführung aller mit dem Buch- und Offsetdruckgewerbe zusammenhängenden Arbeiten usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Füllemann, von Berlingen, in Oetwil am See, und Max Lehmann, von und in Zürich.

31. August 1971.
Pratohaus AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1965, S. 3497). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften sowie der Betrieb eines Autogewerbes usw. Unterschrift von Eugen Ley erloschen. Dr. Hans Hotz, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; er führt Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Christian Ley, von und in Zürich. Neue Adresse: Regulastrasse 15, in Zürich 11 (bei Christian Ley).

31. August 1971.
Aktiengesellschaft A. Sennhauser, Nährmittelfabrik Helvetia, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 430). Prokura von René Sauvain erloschen.

31. August 1971.
Carlo Vanoli A.G., Bauunternehmung, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1961, S. 406). Alberto Vanoli und Angelo Vanoli, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Carlo Vanoli, von Airolo und Thalwil, in Wädenswil.

31. August 1971.
Parfumerie Osswald A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1361). Betrieb eines Parfumeriegeschäftes. Prof. Dr. André Dreiding ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jakob Dreiding, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

31. August 1971. Ladeneinrichtungen.
Nubert A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Herstellung sowie Import und Vertrieb von Ladeneinrichtungen usw. Wilhelm Nubert, Berthold Nubert, Dr. Hans W. Kopp, Dr. Kurt Müller und Marco Mona sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, der Erstgenannte infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hermann Krieg, von Konolfingen und Zürich, in Urdorf.

31. August 1971. Büromaschinen usw.
Addo AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1323). Handel mit Büromaschinen usw. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist Johann Koch; seine Prokura ist erloschen.

31. August 1971.
Zani Generalunternehmung AG, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 39). Durchführung von Ueberbauungen als Generalunternehmung usw. Unterschrift von Alfred Spaltenstein erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Dietrich, von Winterthur, in Zürich.

31. August 1971. Hoch- und Tiefbauten usw.
Zani AG, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2105). Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Werner Völkle, von Zürich, in Elgg, sowie Alfred Walter Spaltenstein und Walter Peter Dietrich; Prokuren der beiden Letztgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ulrich Bodenmann, von Urnäsch, in Kleinandelfingen, und Hans Lörli, von Neftenbach, in Winterthur.

31. August 1971. Bauarbeiten.
Zani AG, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2165). Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw., mit Hauptsitz in Winterthur. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Völkle, von Zürich, in Elgg, sowie Alfred Walter Spaltenstein und Walter Peter Dietrich; Prokuren der beiden Letztgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Bodenmann, von Urnäsch, in Kleinandelfingen, und Hans Lörli, von Neftenbach, in Winterthur.

31. August 1971.
Das Beste aus Reader's Digest AG (Sélection du Reader's Digest SA), in Zürich 3 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 957). Import, Export und Verkauf von Büchern usw. Es wohnen nun Terence G.M. Harman, Präsident des VR (Verwaltungsrat), in Aubonne, und Johann Stählin, Mitglied des VR und Direktor, in Kilchberg ZH.

31. August 1971.
Cosmopharm A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2821), Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln usw. Paul van der Stricht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Peter Müry sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Karlheinz Suermondt, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg i. Br. (Deutschland). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rainer Blöchliger; seine Prokura ist erloschen.

31. August 1971.
Inter-Management-Services-Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2777). Beteiligung an Beratungsgesellschaften usw. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll liberiert.

31. August 1971. Liegenschaften.
Steforia AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1949). Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften aller Art usw. Fritz Meili aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl Hug, von Quarten, in Dietikon. Neue Adresse: Seestrasse 5, in Zürich 2.

31. August 1971. Beteiligungen.
A. Müller Holding AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 889), dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. 8. 1971 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1971.
Jüdische Heilstätte Etania in Davos Hilfsverein für jüdische Lungenkranke in der Schweiz mit Sitz in Zürich, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523). Die Generalversammlungen vom 5. 7. 1970 und 27. 6. 1971 haben die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet **«Etania» Hilfsverein für jüdische Tuberkulosekranke in der Schweiz.** Er bezweckt die Erhaltung von Heilstätten und die Unterstützung jüdischer Tuberkulosekranker in der Schweiz; die gesamte Führung der Heilstätten erfolgt nach den Grundsätzen jüdisch-religiöser Tradition. Der Jahresbeitrag für Einzelmitglieder beträgt mindestens Fr. 25 und der für Kollektivmitglieder mindestens Fr. 100. Organe sind die Generalversammlung, der Vorstand von 22 bis 33 Mitgliedern, die Verwaltungskommission, bestehend aus dem Präsidenten und fünf bis sieben weiteren Mitgliedern des Vorstandes, die Ritualkommission, weitere Kommissionen und die Rechnungsrevisoren. Dr. Josef Wyler, Präsident des Vorstandes und Mitglied der Verwaltungskommission, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Dr. Willi Wyler, Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied der Verwaltungskommission, sowie Leo Ortlieb, Berta Schwarz und Dr. Felix Rom, letztere drei Mitglieder der Verwaltungskommission und auch Mitglieder des Vorstandes, führen weiterhin Kollektivunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift Manuel Beer, von Zürich, in Zürich; Hugo Wyler, von Endingen AG, in Zürich, und René Lang, von Zürich, in Zollikon, alle drei Mitglieder des Vorstandes und der Verwaltungskommission. Alle erwähnten Kollektivunterschriftsberechtigten zeichnen je zu zweien.

31. August 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Schauenberg, in Turbenthal (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4172). Willi Signer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes ist Johannes Kunz, von Regensberg, in Turbenthal. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

31. August 1971.
EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 731). Die Generalversammlung vom 3. 5. 1971 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

31. August 1971.
Revisionsverband G.m.b.H. (Syndicat de révision Société à responsabilité limitée), in Zürich 7 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929). André Weissenbach ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 2000 ist vom neuen Gesellschafter Georges Dreyfus, von Lengnau in Lausanne, erworben worden.

31. August 1971. Restaurant.
Gebr. R. & R. Kobel, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1967, S. 2892), Führung von Restaurationsbetrieben. Neu hat Einzelprokura: Hans Schmid, von Bischofszell, in Zürich.

31. August 1971. Möbel.
Veenendaal & Co., in Affoltern a. A., Industriestrasse, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1971. Fabrikation von und Handel mit Verstell-Antrieben für Möbel, Verwertung von einschlägigen Patenten und Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hendrik Jan Veenendaal, niederländischer Staatsangehöriger, in Affoltern a. A. Kommanditäre: Dr. Wolfgang Luck, von Seuzach, in Puerto de la Cruz (Tenerife/Canarias), und Oskar Müller, von Oberdorf SO, in Affoltern a. A., mit je einer Kommanditsumme von Fr. 10 000. Den beiden Kommanditären ist Einzelunterschrift erteilt.

31. August 1971.
E. Meier, elektronische Geräte, in Hinwil, Brandstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Meier, von Rafz, in Hinwil. Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen Geräten und Zubehörteilen.

31. August 1971.
M. Paliwoda Dipl. Ing. ETH, Ingenieurbureau, in Zürich, Witikonerstrasse 460, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Marc Paliwoda, von Bibern SH, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Helene Paliwoda, von Bibern SH, in Zürich. Ingenieurbureau für die Projektierung von Maschinen sowie Handel mit Maschinen und Uebernahme von Werksvertretungen.

31. August 1971. Blumen.
Maria Binder, in Zürich (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2277), Handel mit Blumen. Neue Fassung der Firma: **Blumen-Binder.**

31. August 1971. Waren aller Art.
«Matica», Maria Bösch-Wisselink, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 990), Import von und Vertretungen in Waren aller Art. Die Firmainhaberin Maria Bösch geb. Wisselink führt infolge Ehescheidung nun den Familiennamen Wisselink und wohnt nun in Zürich 2. Neue Fassung der Firma: **«Matica» Maria Wisselink.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Wernerstrasse 14.

31. August 1971. Möbel.
Walter Cochard, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1946, S. 3646), Möbelwerkstätte. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Walter Cochard, Möbelwerkstätte & Innenausbau», in Mettmenstetten, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven.

31. August 1971.
Walter Cochard, Möbelwerkstätte & Innenausbau, in Mettmenstetten, Bahnhofstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Cochard, von Montreux, in Mettmenstetten. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Walter Cochard», in Mettmenstetten, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Betrieb einer Möbelwerkstätte und Innenausbau.

31. August 1971.
Harald Boesch, Auskunftei & Detektivbüro «Atlantis», in Illnau (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1966, S. 1774). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 5. 5. 1971 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1971.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1;
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4;
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon;
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil;
Schweizerische Volksbank, in Wädenswil;

(SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1915). Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Maurice Borcard, von Grandvillard, in Villars-sur-Glâne.

31. August 1971. Viehhandel.
Gebrüder Wyler, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1961, S. 2102), Viehhandel. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Gebrüder Wyler, Inhaber Silvain Wyler, Viehhandlung», in Winterthur, übergegangen.

31. August 1971.
Gebrüder Wyler, Inhaber Silvain Wyler, Viehhandlung, in Winterthur, Tösstalstrasse 76, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Silvain Wyler, von Endingen, in Winterthur 1. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Wyler», in Winterthur 1, übernommen. Viehhandel.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

30. August 1971. Indische Artikel usw.
Heidi Lindt, Imports, in Lyss, Import und Vertrieb von indischen Artikeln, insbesondere Foulards (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1963, S. 2469). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. August 1971.
Obstverwertungsgenossenschaft Schüpfen, in Schüpfen (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1661). Der Präsident Rudolf Etter ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Ernst Baumgartner, von Rapperswil, in Schüpfen. Er zeichnet einzeln.

30. August 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Schüpfen-Rapperswil, in Schüpfen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1966, S. 696). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: der Präsident Wilhelm Stähli; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Stähli, von Rapperswil, in Zimlisberg, neuer Präsident (bisher Vizepräsident); Ernst Dietrich, von Bern, in Bütschwil, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

31. August 1971. Weinhandlung.
Paul Born, in Lyss, Weinhandlung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1933, S. 1980). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

31. August 1971. Nahrungs- und Genussmittel usw.
Arni AG, in Lyss, Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1968, S. 1682). Hans-Rudolf Müller, von Bischofszell, in Wallisellen, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Hans-Rudolf Müller, von und in Basel. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

31. August 1971. Stahl- und Hüttenprodukte usw.
Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft, in Lyss, Handel mit Stahl, Hüttenprodukten, Eisenwaren, Kohle usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1420). Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Frauchiger, von Eriswil BE und Bern, in Mailand, ist zum Direktor und Mitglied des Direktoriums ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. August 1971. Garage usw.
G. Schranz, in Baggwil, Gemeinde Seedorf. Inhaber der Firma ist Gilgian Schranz, von Adelboden, in Baggwil. Betrieb einer Garage, sowie Fahrzeughandel.

31. August 1971. Benzin usw.
Paul Schwaller, in Lyss, Handel mit Benzin, Oel und Autozubehör (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1964, S. 3822). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

31. August 1971.
Element-Küchen AG, in Toffen (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2932). Otmar Caspar, von Rorschach, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, ist neu als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden.

31. August 1971. Bau- und Möbelschreinerei.
H. & K. Kipfer, in Kehrsatz, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1966, S. 3258). Hans Rudolf Kipfer sen. ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Bureau Bern

30. August 1971. Bestecke usw.
Marcel Ferrari, in Bern, Handel mit Bestecken und Tafelgeräten (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2106). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Christian Sahli, von Wohlen BE, in Bern.

30. August 1971. Bauunternehmung.
Weiss & Marti AG Bern, in Bern, Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1498). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Fred Horisberger, von Auswil, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern; Walter Minder, von Radelfingen, in Bern, und Kurt Nast, von Degersheim, in Köniz.

30. August 1971. Strassenbau, Tiefbau.
Weiss & Marti AG Wohlen bei Bern, in Wohlen bei Bern, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Fred Horisberger, von Auswil, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern; Walter Minder, von Radelfingen, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Heggbühl, Uettligen (bei Fred Horisberger).

30. August 1971. Malerei, Gipserei usw.
Heldner & Cie., in Wabern, Gemeinde Köniz, Ausführung von Maler-, Gipser- und Tapezererarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Kehrsatz (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1971, S. 2098) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1971. Physikalisch-botanisches Labor.
Léon André, Restaurant Räblus/Pery-Bar, in Bern (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1954, S. 546). Die Firma lautet nun **L.G.E. André.** Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines physikalisch-botanischen Labors. Der Sitz der Firma und der Wohnort des Inhabers sind nach Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, verlegt worden. Im Horn.

30. August 1971. Asphalt- und Teerprodukte.
Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassnng Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten, Ausführung von Bedachungen und Isolierungen usw. (SHAB Nr. 61 vom 26. 3. 1969, S. 672), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Paul Kron ist erloschen.

30. August 1971. Liegenschaften usw.
Beffa AG, in Bern, baurechtsweiser Erwerb von Bauland usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2846). Die Generalversammlung vom 20. 8. 1971 hat die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Dr. Max Beer AG.** Der Zweck wurde ergänzt: Die Gesellschaft ist ferner als Handelsgesellschaft für in- und ausländische Handels- und Fabrikationsunternehmungen tätig.

Bureau Biel

Berichtigung.
K. Roth, Garage Appolo, in Biel (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2115). Die Firma heisst richtig: **K. Roth, Garage Apollo.**

30. August 1971. Warenhaus.
Bouldoires & Cie., in Biel, Warenhaus sämtlicher Bedarfsartikel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1188). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Berthe Heiz, von Eggiwil, in Nidau.

30. August 1971. Nahrungsmittel.
Narimpex A.G., in Biel, Fabrikation und der Import von Nahrungsmitteln sowie der Handel mit solchen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1022). Roman Brantseben ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. August 1971. Modewaren.
Tschupp & Cie., in Biel. Fabrikation von Hüten und Modewaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1950, S. 2543). Die Gesellschaft ist seit dem 31. August 1971 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. August 1971. Bauelemente.
Elba, Werner Meyerhans, in Biel, Handel mit Bauelementen (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1966, S. 2487). Neue Geschäftsadresse: Aarbergstrasse 75.

Bureau Burgdorf

16. August 1971. Gastwirtschaftsbetriebe.
Ambassador AG Burgdorf, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juni und 12. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Einrichtung, Vermietung, Betrieb und Veräusserung von Gastwirtschaftsbetrieben. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Einziger Verwaltungsrat ist Werner Eilinger, von Waldkirch SG, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Emmentalstrasse 16, bei Peter Bürgi.

Bureau de Courtelary

25 août 1971.
Montres Nitella S.A., à Tramelan (FOSC du 18. 8. 1971, N° 191, p. 2044). Les fondés de pouvoir Raymond Nicolet et Georges Voirol (inscrits) engagent également la société par leur signature collective entre eux.

27 août 1971. Epicerie.
Mme Olga Schweingruber, à St-Imier. Le chef de la maison est Olga Schweingruber, de Rüeggisberg, à St-Imier, épouse duement autorisée d'André. Epicerie et primeurs.

Bureau Fraubrunnen

30. August 1971. Textilwaren.
Martha Grundlehner, in Zollikofen. Inhaberin ist Martha Grundlehner, von Amriswil TG, in Münchenbuchsee. Strickwaren, Textilien und Gummiwaren. Alpenblickstrasse 8, Zollikofen.

Bureau Laufen

30. August 1971. Hobelwerk.
Josef Jermann-Studer, in Zwingen, Hobelwerk und Holzhandel (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1959, S. 235). Neue Geschäftsnatur: Hobel- und Schalungsplattenwerk, Holz- und Plattenhandel.

Bureau de Porrentruy

30 août 1971. Commerce de bétail.
Xavier Dobler, à Porrentruy, commerce de bétail, de foin et de paille (FOSC du 21. 10. 1927, N° 247, p. 1861). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. La procuration conférée à Estelle Dobler née Juillard, est éteinte.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 août 1971.
Hôtel garni de la Poste S.A., à Montfaucon. Suivant acte authentique et statuts du 27 août 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'Hôtel garni de la Poste, l'achat, la vente, la construction et la gérance d'hôtels et de restaurants. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune; il est complètement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'André Chaignat, de Glovelier, à Saignelégier, président; Bernard Plüss, de Bâle, à Bottmingen, vice-président; René Meyer, de Courchavon, à Montfaucon, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Montfaucon, au domicile du secrétaire.

Bureau Schwarzenburg

31. August 1971.
Käsereigenossenschaft Lanzenhäusern, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1958, S. 2266). Werner Liniger ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt Johann König, von Wiggiswil BE, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

Bureau Thun

30. August 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Thierachern, in Thierachern (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 407). Vizepräsident Alfred Reusser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Samuel Streit, von und in Thierachern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

30. August 1971.
Schweisswerke Steffisburg Aktiengesellschaft, in Steffisburg (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2605). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Roland Schmitt, von Winterthur, in Thun.

Zug – Zong – Zugo

27. August 1971. Finanzierungen.
Eaton Credit SA, in Zug, Finanzierung des Vertriebs und Verkaufes von Produkten der Eaton Gruppe auf jede geeignete Weise und in allen Märkten der Welt usw. (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1266). Paul R. Lampert und Hans Peter Bösch wohnen nun in Zug.

27. August 1971. Reproduktionen usw.
Misa Minerva AG, in Zug. Detail- und Grosshandel mit Reproduktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 574). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Steen Bechgaard Danø, dänischer Staatsangehöriger, in Odense (Dänemark), als Präsident; Holger Søndergaard, dänischer Staatsangehöriger, in Virum (Dänemark); Hans-Ruedi Brandenberger, von Buch am Irchel ZH, in Zug, und Edwin Reichmuth, von Schwyz, in Baar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Raoul Imseng führt nicht mehr Einzel-, sondern ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 1971. Beteiligungen usw.
Tumaco AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Handels-, Industrie-, Finanz- oder Immobilienunternehmungen usw. (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2619). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. August 1971. Beteiligungen.
Pemag Aktiengesellschaft, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 22). Dr. Otto Burki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Peter Zurfluh, von Sisikon, in Zug. Neues Domizil: Baarerstrasse 48 (eigene Büros).

Freibnrg – Fribonrg – Friborgo

Bureau de Fribourg

27 août 1971. Affrètement de bâteaux.
Edrem S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 août 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'affrètement et l'achat de bateaux ainsi que la prise de participations dans les affaires maritimes. Elle n'aura aucune activité en Suisse, hormis celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques-Louis Delafontaine, de Corsier-sur-Vevey, à Boudigny, commune de Satigny, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 26, rue St-Pierre, chez Fiduciaire Wanner S.A.

27 août 1971. Emballages métalliques.
Boxal Fribourg Société anonyme, à Fribourg, fabrique d'emballages métalliques, etc. (FOSC du 6. 10. 1970, N° 233, p. 2254). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1971, la société a décidé de porter son capital social de fr. 4 000 000 à fr. 8 000 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 4 000 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 8 000 000, divisé en 16 000 actions de fr. 500 chacune, nominatives.

27 août 1971. Produits laitiers.
A l'Armailli S.A. Fribourg, à Fribourg, exploitation d'un commerce de produits laitiers, etc. (FOSC du 13. 11. 1961, N° 266, p. 3299). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 août 1971.
IFG Société Anonyme d'Investissement et de Financement (IFG Investitions- & Finanzierungsaktiengesellschaft), à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 11. 1970, N° 274, p. 2666);
La Rose S.A., à Fribourg, opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 1. 5. 1969, N° 100, p. 986);
Arivon Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 7. 1971, N° 161, p. 1743).

Nouvelle adresse: 30, rue St-Pierre, chez Lucien Rouiller.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

27. August 1971. Gasthof.
E. Bader-Zweifel, in Holderbank SO. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Bader-Zweifel, von und in Holderbank. Betrieb des Gasthofs zum «Kreuz», in Holderbank.

27. August 1971. Bäckerei, Konditorei usw.
W. Bichsel-Flückiger, in Matzendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Bichsel-Flückiger, von Sumiswald, in Matzendorf. Bäckerei-Konditorei und Lebensmittelhandlung.

27. August 1971. Malerei, Tapeziererei.
Ernst Christ-Tagini, in Matzendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Christ-Tagini, von und in Matzendorf. Maler- und Tapezierergeschäft. Kalkofen.

Bureau Kriegstetten

26. August 1971.
Fritz Moos Hoch- und Tiefbau A.G., in Biberist (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1336). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1971 wurden zu Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt Heinrich Hess, von Zürich, in Biberist, und Othmar Ehrler, von Luzern und Küssnacht am Rigi, in Biberist. Sie führen die Unterschrift nicht.

Bureau Stadt Solothurn

27. August 1971. Restaurant.
F. Kaus, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Chutz» (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1963, S. 3420). Die Prokura von Käthe Bürkli-Kaus ist erloschen. An Louise Böhler, deutsche Staatsangehörige, in Solothurn, wird Einzelprokura erteilt.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

25. August 1971.
Rohstoffhandel Basel AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art und im Zusammenhang damit die Durchführung von Transit-, Kompensations- und Finanzierungsgeschäften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Erich Felber, von Egerkingen, in Kaiseraugst. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Weisse Gasse 15.

26. August 1971. Waren aller Art usw.
Gysin & Kirchhoff, in Basel, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1160). Geschäftsnatur nun: Engroshandel mit und Vertretungen für Lederwaren. Der Gesellschafter Felix Gysin wohnt nun in Binningen und der Gesellschafter Markus Kirchhoff wohnt nun in Oberwil BL.

26. August 1971. Kunstgewerbliche Artikel usw.
Idealheim AG, in Basel, kunstgewerbliche Artikel usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4267). Prokura zu zweien wurde erteilt an Giovanna Waeckerlin-Induni, von und in Basel.

26. August 1971. Liehtpausen usw.
Lichtpaus Basel A. Kämpf, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist André Kämpf, von Sigriswil, in Basel. Herstellung und Vertrieb von Lichtpausen, Photokopien, Tochterpausen, Plandrucken und ähnlichen Reproduktionen. St. Johanns-Vorstadt 31.

26. August 1971.
Milchhändlerverband Basel und Umgebung (MHV), in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 217). Aus der Verwaltung ist Karl Robischon, Sekretär, ausgeschieden. Seine Unterschrift und diejenige des als Mitglied in der Verwaltung verbleibenden bisherigen Präsidenten, Paul Ulmann, sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident, Ernst Zimmermann. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied der Verwaltung Walter Held, von Rüegsau, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zum Sekretär mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt: Urs Bühler, von und in Basel. Er gehört der Verwaltung nicht an. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Gewerbeverband Basel-Stadt).

26. August 1971.
Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz- und Liegemöbel, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 540). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Lausen verlegt (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2089). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1971. Restaurant.
Paul Marti, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2749). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reigoldswil verlegt (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2089) und wird daber von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1971.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft (Banqne Centrale Coopérative Société Anonyme) (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima), in Basel (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1196). Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Günther Arnold, von Basel, in Binningen.

26. August 1971. Reiseartikel usw.
Sentry AG, in Basel, Reiseartikel usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 204). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident, Dr. Rudolf Rieder, und Dr. Alfred Hopf ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rudolf Peier, von Lostorf, in Füllinsdorf, als Präsident; Dr. Werner Rytz, von Basel, in Riehen; Dr. Markus Bürgin, von Eptingen, in Liestal, und der Prokurist Hans-Peter Thommen, dessen Prokura erloschen ist, als Delegierter. Alle führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. August 1971. Finanzierungen, Beratungen usw.
Paga AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierungen und Anlageberatung in allen Sparten, treuhänderische Verwaltung von Vermögen aller Art, An- und Verkauf von Wertschriften und Beteiligungen, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder: lic. iur. Werner Rempfler, von Appenzell, Präsident, und Hans-Rudolf Roth, von Linn AG, beide in St. Gallen; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 114, beim Präsidenten.

25. August 1971.
Sesselbahn und Skilift AG Amden, in Amden (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1957, S. 36). An der Generalversammlung vom 24. August 1971 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 30 neuen Namenaktien zu Fr. 5000, welche durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Dr. Josef Ackermann, Präsident, wohnt nun in Rapperswil. Neues Geschäftsdomizil: Ruestel.

27. August 1971. Zwirnerei.
Arova Rorschach AG, in Rorschach, Betrieb von Zwirnerei, Stikkerei und Nähfadenfabrikation usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 937). Eckart Hasler ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; Walter Künzler, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Otto Walt und Werner Wild sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Rapperswil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 1971.
Spitzenmanufaktur AG, in Au SG, Fabrikation von und Handel mit Stickereien usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2569). Paul Walder sen., Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Paul Walder-Hauser ist nun Präsident; er führt anstelle der Kol-

lektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ferdinand Helbling, von Jona, in Bern; er führt Einzelunterschrift.

27. August 1971. Textilien usw.
Eugen Oertle AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 717). Die Prokura von Erwin Allenspach ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Arnold Hofstetter, von Alt St. Johann, in St. Gallen.

27. August 1971.
Milchproduzentengenossenschaft Mels, in Mels (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1963, S. 1475). Paul Lendi ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Willi, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Das bisherige Vorstandsmitglied Alois Ackermann, von und in Mels, ist nun Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

27. August 1971.
Genossenschaft Migros St. Gallen, in Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1605). Die Unterschrift von Julius Kyburz, Direktor, ist erloschen.

27. August 1971. Viehhandel.
Siegfried Eicher, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren. Inhaber der Firma ist Siegfried Eicher, von Eschenbach SG, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren. Viehhandel. Rutwies.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. August 1971.
Davoser Immobilien AG, in Davos-Platz. Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 17. August 1971. Zweck: Handel mit Immobilien, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten auf eigene und fremde Rechnung und als Generalunternehmer. Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis drei Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Christoffel, von Sils i. D., in Davos-Platz. Domizil: Haus Ischablick, Davos-Platz.

26. August 1971.
Furtschellas Bahn AG, in Sils i. E. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Sils-Maria nach dem Furtschellas sowie Bau und Betrieb von Skiliften, Restaurants und Kiosken als Neben- bzw. Ergänzungsbetriebe der Bahnunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500; davon sind Fr. 4 000 000 (40 %) liberiert. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 12. Juli 1971 übernimmt die Gesellschaft von der Furtschellas-Bahn Projektierungs-AG, in Sils i. E. Konzessionen für den Bau von Personenbeförderungsanlagen im Raume Furtschellas, von der Bürgergemeinde Sils i. E. erworbene Bau-, Durchgangs-, Durchfahrts-, Durchleitungs- und Quellenrechte im Gebiete Furtschellas, Ils Lejins, Grialetsch und Alp Prasüra, sowie Kaufrecht für die Parzellen 2351, 2353 in Sils i. E. Die Gesellschaft übernimmt im weiteren von der Furtschellas-Bahn Projektierungs-AG durch Eintritt in die entsprechenden Verträge Rechte und Pflichten aus für die in Gründung begriffene Furtschellas Bahn AG abgeschlossenen Anstellungs-, Lieferungs-, Werk- und Honorarverträgen. Für die durch die Furtschellas-Bahn Projektierungs-AG geleisteten Vorarbeiten wird diese mit pauschal Fr. 300 000 entschädigt, und geleistete Zahlungen in Höhe von Fr. 1 071 650 werden hier erstattet. Publikationsorgane sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 12 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arno Theus, von Felsberg und Thusis, in Chur, Präsident; Dr. Achille Bianchi, von und in Lugano, Vizepräsident; Gustav Maurer, von Zollikon, in Erlenbach, Delegierter; Arno Giovanoli, von Sils i. E. und Soglio, in Sils i. E.; Mario Mattei, von Osogna, in Mendrisio; Otto Koller, von Speicher und St. Moritz, in St. Moritz; Josef Müssgens, von Stallikon, in Sils i. E.; Dr. Armando Pedrazzini, von Campo (Vallemaggia), in Vacallo; Giuseppe Prisco, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand; Silvio Soldati, von und in Neggio; Dr. Hans Gut, von Zürich, in Sils i.E., und Heinrich Kuhn, von und in Sils i.E. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten, dem Delegierten oder je mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: c/o Josef Müssgens, Hotel Margna.

26 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.
Inwe Holding S.A., in St. Moritz, partecipazioni, ecc. (FUSC del 2. 5. 1969, Nº 101, p. 997). Ugo Sadis non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Guido Jörg, di Domat/Ems, in Coira.

26. August 1971. Beteiligungen usw.
Financière Bonafina S.A. (Finanzière Bonafina A.G.) (Finanzière Bonafina Ltd.), in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1965, S. 2379). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Engelberg (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 13) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1971. Beteiligungen.
Finacomag S.A. (Finacomag A.G.) (Finacomag Ltd.), in Chur, Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1962, S. 3449). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Engelberg (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 13) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

27. August 1971.
Isol-Technik AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2089). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Domizil: Otto Barblanstrasse Nr. 30.

27. August 1971.
Immobiliengesellschaft Ajer Muntagnus AG, in Chur (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Rupert Felder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Reto Bonguilelmi, lic. iur., von Brusio, in Cama. Neues Domizil: bei Dr. Hans Beck, Chesa Michel.

27. August 1971.
Immobiliengesellschaft Sulai AG, in Chur (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1484). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Rupert Felder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Reto Bonguilelmi, lic. iur., von Brusio, in Cama. Neues Domizil: bei Dr. Hans Peter Beck, Chesa Michel.

27. August 1971.
Bergbahnen Flims A.G., Flims, in Flims (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2063). Emil Schmid-Boner, Präsident, und Dr. Ernst Irniger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte sind Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur, als Präsident, und Caspar Castrischer-Kamm, von und in Flims. Präsident, Vizepräsident oder Delegierter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

27 agosto 1971. Coloniali.
Sorelle Lardelli, in Poschiavo, negozio in coloniali, società in nome collettivo (FUSC del 27. 12. 1949, Nº 303, p. 3377). La società è sciolta a partire del 31 maggio 1971. La sua liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata.

27. August 1971. Elektr. Installationen usw.
P. Peng & Co., in Ilanz, Elektrofachgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1952, S. 3176), die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1971 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «P. Peng AG», in Ilanz, per 30. Juni 1971 übernommen.

27. August 1971. Elektroinstallationen usw.
P. Peng AG, in Ilanz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Elektro-, Telefon-, Radio-, Fernsehinstallationen und dergleichen; den Handel mit elektrischen Apparaten aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum und Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1971 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «P. Peng & Co.», in Ilanz, Aktiven und Passiven gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 1 024 259.99 und die Passiven Fr. 596 804.66 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 427 455.33 erhält der Sacheinleger 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 227 455.33. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Peng, als Präsident, und Anna Peng-Candrian, beide von Vals, in Ilanz; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Glennerstrasse.

27. August 1971. Verwaltungen, Beteiligungen.
Soteria A.-G., in Maienfeld, Verwaltungen und Beteiligungen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2630). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1971 und 15. Juli 1971 wurde im Sinne von Artikel 735 OR, das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Rückzahlungen und Annullierung von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

27. August 1971.
Zum Rhein – Lebensmittel AG, in Chur (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506). Max Stampfli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Kurt Naeger, von Basel und Luzern, in Murten FR; er zeichnet kollektiv zu zweien. Erich Tschirky, Geschäftsführer, wohnt nun in Valbella, Gemeinde Vaz/Obervaz.

27. August 1971.
CMC Capital Management Corporation, bisher in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2276). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juli 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Klosters verlegt. Zweck: Capital Management und jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit, Vermögensverwaltung, Anlage- und Depotberatung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Dezember 1969. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Werner Alois Kälin, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte sind: Jens Weidmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, als Präsident; Alfred Zähner, von Bühler AR, in Klosters-Dorf, und Hans Bochsler, lic. oec., von Buchrain, in Chur. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Alfred Zähner, Treuhandbüro, Dorf.

27. August 1971.
Witreu Wirtschaftsberatungs und Treuhand Aktiengesellschaft, bisher in Glarus (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2558). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Klosters verlegt. Zweck: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten: Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten: Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln sowie jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit ausüben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Oktober 1970. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Werner Alois Kälin, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte sind: Jens Weidmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, als Präsident: Alfred Zähner, von Bühler AR, in Klosters-Dorf, und Hans Bochsler, lic. oec., von Buchrain, in Chur. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Alfred Zähner, Treuhandbüro, Dorf.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
F. & W. Thommen AG, in Wettingen (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1971, S. 2143). Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 22 000 liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

25. August 1971.
ARIOS Watch Uhrenfabrik Aline Loitz Rheinfelden, in Rheinfelden, Betrieb einer Uhrenfabrik, Fabrikation von Roskopf- und Stiftanker-Armbanduhren usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2392). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. August 1971.
ARIOS-Uhrenfabrik AG. (ARIOS fabrique de montres SA) (ARIOS watch factory ltd), in Rheinfelden, Rosengässchen 1. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. August 1971. Zweck: Herstellung, Verkauf und Export von Uhren. Sie kann ferner auch mit Uhren, die sie von anderen Fabriken kauft, Handel treiben, sowie Uhrwerke, Teile, Zugehör und Schmuckstücke aus edlen und unedlen Metallen herstellen und mit ihnen handeln, sich an anderen Fabriken der Uhrenbranche beteiligen und kann Liegenschaften für ihre eigenen Zwecke erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 250 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Die Gesellschaft übernahm nach der Gründung gemäss Bilanz und Vertrag vom 13. August 1971 Aktiven (Debitoren, Kaution, angefangene Arbeiten, Waren, Bureaumobiliar, Maschinen und Einrichtungen, Automobil- und Mustermessestand) im Betrage von Fr. 194 280, und einen Teil der Geschäftspassiven in der Höhe von ebenfalls Fr. 194 280. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern dem Verwaltungsrat alle Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB; dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: 5 bis 7 Mitglieder. Präsident und Direktor: Jürgen Loitz, deutscher Staatsangehöriger, in Mumpf AG; weitere Mitglieder: Jonas Stern, von Bibern SH, in Genf; Charles Perrin, von Les Ponts-de-Martel NE und Noiraigue NE, in La Tour-de-Peilz VD; Werner Schutzbach-Bischoff, von Langnau am Albis ZH, in Therwil BL, und René Blanc, von Belmont-sur-Lausanne, in Binningen BL. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

26. August 1971. Chemische Produkte.
CIBA-GEIGY Werke Kaisten AG, in Kaisten, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten, Beteiligung an ähnlichen oder sonstigen industriellen, finanziellen oder Handelsunternehmungen, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2442). Die Unterschriftsrechte des infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Andreas Christ sowie des Direktors Dr. Curt Glatthaar-Weber sind erloschen. Der Direktor Dr. Willy G. Stoll-Zirn ist nun auch Bürger von Uzwil SG. Der Vizedirektor Dr. Heinz Scheller-Amsler wohnt jetzt in Muttenz BL, und die Prokuristen David J. Fraade in Muttenz BL, Dr. Fritz Maritz in Arlesheim BL, Dr. Victor Schwyter in Ramlinsburg BL, Dr. Walter Straumann in Basel und Walter Zellweger-Tschan in Bottmingen BL.

26. August 1971
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Friedlisberg & Umgebung, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1967, S. 4075). Der Präsident Gottfried Brem-Nussbaumer ist aus dem Vorstande ausgeschieden. Sein Unterschriftsrecht sowie dasjenige des Verwalters Guido Brem sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich zum Präsidenten gewählt: Franz Brem-Brem, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg. Der Aktuar Kaspar Huber heisst Kaspar Huber-Koller. Als neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt: Traugott Brem-Vögeli, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

26. August 1971. Wäsche, Blusen, Schürzen usw.
Iris Mode S.A., in Staffelbach, Fabrikation und Vertrieb von Wäsche, Blusen, Schürzen und Kleidern für Damen sowie ähnlichen Artikeln (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 585). Edwin Eichenberger-Fehlmann, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Reitnau, in Reitnau (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1959, S. 1871). Der Präsident Jakob Hauri-Hochuli und der Vizepräsident Werner Steiner sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihr Unterschriftsrecht ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Hans Hauri-Baumann. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rolf Baumann-Bolliger, von und in Attelwil AG, als Vizepräsident, und Ernst Burgherr-Wuhrmann, von Schmiedrued AG, in Reitnau, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

26. August 1971. Industrie- und Agrarprodukte.
Vicoil SA. in Liquidation, in Aarau, Import und Export von Industrie- und Agrarprodukten (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2054). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist beendet. Die Löschung wird vollzogen sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

26. August 1971.
Stahlrohr AG Rothrist, in Rothrist, Fabrikatoin von und Handel mit Rohren und anderen Profilen aus Stahl oder anderen Rohstoffen (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1707). Hermann Lanz ist als Delegierter zurückgetreten, bleibt aber kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates. Ferner ist das Mitglied Guy Pierre Jean Laveissière aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Jean Paul Tannery, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Dr. Max Enzmann, Karl Hubschmied und Werner Eichenberger sind Direktoren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans Huber, von Reinach AG, in Zofingen und Martin von Arb, von und in Neuendorf SO. Die Prokuristen zeichnen nun auch unter sich. Der Vizedirektor Dr. iur. Werner Zeder ist heimatberechtigt in Hergiswil bei Willisau LU.

26. August 1971. Tabakblätter.
HOMAG A.-G., in Reinach, Veredelung und Homogenisierung von Tabakblättern oder Teilen von solchen (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1866). Das Mitglied Dr. Peter Waltz ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Ernst Eichenberger-Lack, von und in Beinwil am See. Ferner wurde als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied gewählt: Jörg von Wyss-Gunthardt, von Zürich, in Cortaillod.

26. August 1971.
Adolf Mergenthaler AG, Hoch- & Tiefbau, in Rheinfelden, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 8). Die Prokura von Jakob Vogel ist erloschen.

26. August 1971.
Emil Helfenstein, Hoch- und Tiefbau AG., Filiale Kaiseraugst, Zweigniederlassung in Kaiseraugst, Hoch-, Tief- und Strassenbauten aller Art (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 926), mit Hauptsitz in Münchenstein. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Niklaus Zimmerli, von Reiden LU und Wikon LU, in Münchenstein BL, und Hans Beutler, von Lauperswil BE, in Münchenstein BL.

26. August 1971. Grundstücke, Immobilien usw.
J.V. Kunz AG. Aarau, in Aarau, Kauf und Verkauf, Verwaltung und Betrieb von Gründstücken und Immobilien, Erstellung von Neubauten und Betrieb von Handelsgeschäften aller Art (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2546). Die Präsidentin des Verwaltungsrates heisst infolge Verheiratung Maya Vatsella-Kunz; ihr bisheriges Bürgerrecht behält sie bei.

26. August 1971. Sanitäre Anlagen.
Louis Bachmann A.G., in Zofingen, Erstellung sanitärer Anlagen (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2312). Der Präsident Bill Bachmann-Schneeberger, dessen Unterschriftsrecht auch als Geschäftsführer erloschen ist, und das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Ernst Meile-Keller sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Albert Wolf-Bachmann, von Bibern SH, in Therwil BL.

26. August 1971.
Ammann & Schmid AG, Heizungen, Zweigniederlassung in Aarau, Herstellung, Installation und Vertrieb von heizungs- und wärmetechnischen Anlagen und Einrichtungen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 94), mit Hauptsitz in Uster. Das bisherige Mitglied Herbert Schmid-Vogt, nun in Jona SG wohnhaft, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Als weiteres, für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Peter Sommerhalder, von Gontenschwil AG, in Uster ZH.

26. August 1971.
Rosenthaler & Co. Möbel und Innenausbau Rheinfelden, in Rheinfelden, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 387). Der Kommanditär Ernst Rosenthaler-Böni ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 25 000 und sein Unterschriftsrecht sind erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer aus ihrem Sondergut stammenden, in bar geleisteten Kommanditsumme von Franken 10 000 in die Gesellschaft eingetreten: Johanna Rosenthaler-Fischer. Sie führt Einzelunterschrift; ihre bisherige Prokura ist erloschen.

26. August 1971. Holzbearbeitungsmaschinen.
Georg Fischer A.G. Brugg, in Brugg, Fabrikation von Maschinen aller Art, besonders von Holzbearbeitungsmaschinen, Handel mit solchen und Betrieb einer Eisengiesserei (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2011). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Alfred Sandmeier, von und in Staufen AG.

26. August 1971.
Mittel- und Kleinfabrikanten-Verband der Zigarrenindustrie, in Hallwil, Wahrung der gemeinsamen Berufsinteressen und Förderung der wirtschaftlichen Lage der Mitglieder, Genossenschaft

(SHAB Nr. 54 vom 6.3.1963, S. 675). In der Generalversammlung vom 21. Juni 1971 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

26. August 1971.
ELMO Elektrotechnik AG Wohlen, elektrotechnische Unternehmungen, in Wohlen, Betrieb einer konzessionierten elektrotechnischen Unternehmung für Wohnungsbau- und Industrie-Installationen, Telephoninstallationen, Tableaubau, Verteilanlagen usw. (SHAB Nr. 185 vom 11.8.1971, S. 1990). Das Unterschriftsrecht des Verwaltungsratsmitgliedes Alois Lütolf-Schnelli ist erloschen.

26. August 1971.
Hero Conserven Lenzburg, in Lenzburg, Fabrikation von Konserven, Lebens- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 21.5.1971, S. 1232). Die Prokura von Clément Overney ist erloschen.

26. August 1971.
Max Hunziker Postiche und Coiffeurbedarf Aarburg, in Aarburg, Säliring 3. Inhaber dieser Firma ist Max Hunziker-Hofer, von Kirchlerau, in Aarburg. Handel mit Postiche und Coiffeurbedarf.

26. August 1971. Hotel-Restaurant.
Aarauerhof AG, in Aarau, Neubau und Betrieb des Hotel-Restaurants «Aarauerhof» usw. (SHAB Nr. 104 vom 6.5.1969, S. 1032). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bruno Schmidinger, von Basel, in Rheinfelden AG.

26. August 1971.
Dr. rer. pol. Peter Lehner Bücherexperte 5033 Buchs, in Buchs, Wynenfeldweg 8. Inhaber dieser Firma ist Dr. rer. pol. Peter Lehner-Weber, von Gränichen AG, in Buchs AG. Betriebs- und Steuerberatung, Beratung in Fragen der Organisation, Reorganisation, Finanzierung und Vermögensanlage, Uebernahme von Treuhandmandaten.

26. August 1971.
Adolf Mergenthaler AG, Hoch- & Tiefbau Vorfabrikationswerk Zeiningen, Zweigniederlassung in Zeiningen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (speziell Vorfabrikationsbau) (SHAB Nr. 1 vom 3.1.1968, S. 8), mit Hauptsitz in Rheinfelden. Die Prokura von Jakob Vogel ist erloschen.

26. August 1971.
Zaunfabrik Früh AG, in Koblenz, Herstellung von und Handel mit Zäunen aller Art (SHAB Nr. 246 vom 21.10.1970, S. 2384). Das nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Karl Früh-Funk ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

26. August 1971.
Plüss Spielgeräte- und Stahlrohrmöbelbau 5036 Oberentfelden, in Oberentfelden, Köllikerstrasse 42. Inhaber dieser Firma ist Erwin Plüss-Kern, von Murgenthal, in Oberentfelden. Fabrikation von Spiel- und Turngeräten, Eisen- und Stahlrohrgestellen, Stühlen, Tischen, Bänken und Hockern, ferner Betrieb einer Lackiererei.

27. August 1971. Grundstücke, Liegenschaften.
Terrapart AG, in Baden, Badstrasse 33. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. August 1971. Zweck: Erwerb, Bebauung und Verkauf von Grundstücken, sowie Planung, An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmungen beteiligen und kann solche erwerben oder selbst errichten. Grundkapital: Fr. 500 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: zwei oder mehrere Mitglieder. Präsident: Theodor Wunderli-Brülmann, von Männedorf, in Zollikon; Mitglied: Rudolf Schläpfer-Dester, von Grub AR, in Goldach SG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. August 1971.
«Fünf-Stern» Versand und Beteiligungs AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere den An- und Verkauf von Briefmarken sowie den Betrieb eines Versandgeschäftes. Sie kann sich an ähnlichen Gesellschaften des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, erfolgen Einladungen und Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rudolf Brack, von Oberneunforn TG, in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Reutistrasse 9.

26. August 1971. Mosterei, Getränke.
Gebrüder Müller AG Schloss Gachnang, in Gachnang, Mosterei, Handel mit Obst, Getränken und ähnlichen Produkten sowie Führung eines Landwirtschaftsbetriebes (SHAB Nr. 231 vom 3.10.1967, S. 3275). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 3000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

26. August 1971.
Liegenschaften A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie finanzielle Beteiligung an solchen (SHAB Nr. 36 vom 13.2.1945, S. 356). Klara Haag-Gemsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hector Bressan, von Halden TG, in Neukirch-Egnach, Präsident; Dominik Adorni, von und in Arbon, Vizepräsident, und Arthur Gisel, von Wilchingen SH, in Arbon, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Brunnenwiesstrasse 11, bei E. Haag.

26. August 1971. Strick- und Wirkwaren.
Habella A.G., in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb von Strick- und Wirkwaren, Fabrikation von Textilien jeder Art (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1970, S. 2285). Fritz Häsler, Richard Kuster, Christine Pohler und Walter Schmidt sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Die Untersehrift von Richard Kuster ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Werner Detsch erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alessio Paganini, von Brusio GR, in Bischofszell, als Vizepräsident mit Kollektivprokura; Guido Friz, von St. Gallen, in Wil SG, und David Korolnik, von Stallikon ZH, in Zürich, als Mitglieder ohne Unterschrift.

26. August 1971. Wirkwaren.
Hasler & Co., in Frauenfeld, Fabrikation von und Handel mit Wirkwaren und Nylonspitzen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1970, S. 2285). Die Prokura von Werner Detsch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alessio Paganini, von Brusio GR, in Bischofszell.

26. August 1971.
Käsereigenossenschaft Lanterswil-Toos, in Lanterswil (SHAB Nr. 123 vom 28.5.1968, S. 1143). Jakob Erni, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Greminger wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurde Bruno Meier, von Oberhofen bei Illighausen, in Lanterswil, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

26. August 1971. Hotel-Restaurant.
Peter Uehlinger, in Romanshorn, Betrieb des Hotel-Restaurants Hirschen (SHAB Nr. 133 vom 11.6.1970, S. 1347). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 agosto 1971.
Immobiliare S. Bernardino SA, in Sementina, Società anonima costituita con atto pubblico e statuto del 25 agosto 1971. Scopo: gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, inoltre costruzione, acquisto, vendita, permuta, mediazione di immobili di qualsiasi genere e l'esecuzione di opere finanziarie. La società può, partecipare ad altre imprese svizzere od estere. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni e comunicazioni: FUSC. Amministrazione: di 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Arno Guidotti, da Monte Carasso, in Sementina, con firma individuale. Recapito: c/o Arno Guidotti.

Ufficio di Faido

27 agosto 1971. Ristorante.
Adelina Filippini, in Airolo (FUSC del 9.6.1971, Nº 131, p. 1411). Tale ditta individuale viene radiata da registro di commercio, in seguito a cessione di attivo e passivo alla nuova società in nome collettivo «Eredi fu Basilio Filippini», in Airolo.

27 agosto 1971. Ristorante.
Eredi fu Basilio Filippini, in Airolo. Sotto tale denominazione Adele Filippini ved. fu Basilio; Adelina Filippini, Carlo Filippini detto Otto, tutti da ed in Airolo, e Basilio Filippini, da Airolo, in Savosa, hanno costituito una società in nome collettivo, assumendo l'attivo ed il passivo della cessata ditta individuale «Adelina Filippini», in Airolo, dal 15 agosto 1971. La società è vincolata della firma individuale di Adelina Filippini. Gerenza di ristorante con alloggio all'insegna «Motto Bartola».

Ufficio di Locarno

26 agosto 1971. Tabacchi, ecc.
Coniugi Dall'Acqua Giancarlo e Maria, in Caviano (FUSC del 25.11.1965, Nº 276, p. 3707), società in nome collettivo. La società è sciolta a datare dal 31 dicembre 1970. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene cancellata.

27 agosto 1971. Impianti sanitari.
Kneubühler & Franscella, in Ronco s. Ascona (FUSC del 31.10.1963, Nº 255, p. 3080), società in nome collettivo, impianti sanitari. La società è sciolta in data 1º aprile 1967; la liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene cancellata.

27 agosto 1971. Impianti sanitari, ecc.
Franscella Forese, in Minusio. Titolare è Forese Franscella, da Brione s. Minusio, in Minusio. Impianti sanitari e riscaldamenti centrali. Via Brione.

27 agosto 1971. Impianti sanitari, ecc.
Kneubühler Roberto, in Ronco s. Ascona. Titolare è Roberto Kneubühler, da Willisau-Land, in Ronco s. Ascona. Impianti sanitari e riscaldamenti centrali. Frazione Livurcio.

Distretto di Mendrisio

27 agosto 1971. Amministrazioni, ecc.
Procse S.A., in Chiasso, l'amministrazione di patrimoni, così come l'esecuzioni di transazioni, ecc. (FUSC del 1.9.1969, Nº 203, p. 2006). Giuseppe Pervangher, decesso, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato dott. Carlo Balestra, de Gerra Gamborogno, in Lugano, con firma individuale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

27 août 1971.
Société immobilière les Buissonnets S. A., à Château-d'Oex (FOSC du 29.10.1953, Nº 252, p. 2596). L'administrateur unique Eugène Paschoud avant démissionné, sa signature est radiée. André Paschoud, de Lutry et Forel (Lavaux), à Château-d'Oex, est désigné comme administrateur unique et engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Lausanne

27 août 1971.
Société des Meuniers de la Suisse Romande, précédemment à La Sarraz, association (FOSC du 23.12.1965, p. 4016). Siège transféré à Lausanne. But: grouper les meuniers de commerce pour la défense de leurs intérêts communs. Les statuts originaires du 8 octobre 1919 ont été modifiés en dernier lieu de 15 avril 1971. Ressources: cotisations annuelles et contributions des sociétaires. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Organes: assemblée générale; comité de cinq membres et les contrôleurs. Sa signature d'André Bachmann et d'Eugène Rapp est radiée. Comité: Henri Cucndet, de Ste-Croix, à Cossonay (inscrit), nommé président; Arnold Soutter, de et à Aigle, vice-président (inscrit); Jacques Bugnion, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne (inscrit), nommé vice-président; Claude Bugnion, de Belmont-sur-Lausanne, à Genève, trésorier (nouveau), et Adolphe Augsburger, de Schagnau BE, à Naters, membre (nouveau). Président ou vice-présicent signe collectivement à deux avec un autre membre du comité. Adresse: Chemin du Cap 3.

27 août 1971. Machines d'impression.
De la Rue Giori S.A., à Lausanne, vendre les machines d'impression, de fabrication de la monnaie et du papier, etc. (FOSC du 23.6.1971, p. 1551). Statuts modifiés le 13 mai 1971 sur un point non soumis à la publication.

27 août 1971.
Safeway Financière S. A., précédemment à Genève (FOSC du 27.1.1965, p. 295). Siège transféré à Lausanne. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, mobilières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Les statuts originaires du 10 décembre 1962 ont été modifiés en conséquence le 26 juillet 1971. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un à plusieurs membres. L'administrateur Mario Olivero est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Francken, de Vich, à Lausanne (nouveau). Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.)

27 août 1971. Participations.
Niamesa S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 août 1971. But: opérations financières, commerciales ou immobilières, participation à toutes entreprises et gestion de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Cardis, de Lausanne, à Pully. Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.).

27 août 1971. Réclames lumineuses.
Louis Mex, à Lausanne, enseignes, réclames lumineuses, etc. (FOSC du 9.2.1945, p. 327). Nouvelle raison de commerce: **Néon Mex.** Genre d'affaires modifié: fabrication et vente d'enseignes lumineuses et de tous genres d'éclairage.

Bureau de Nyon

27 août 1971. Instruments médicaux.
F. Keller, à Gland, fabrication d'instruments et d'appareils dentaires et chirurgicaux marque H. C. B. (FOSC du 24.2.1960, Nº 45, p. 654), à Gland. La raison est radiée par suite de remise de l'entreprise à la société F. Keller S.A.

27 août 1971.
Transports J.-P. Savary, à Coinsins (FOSC du 23.2.1971). Par prononcé du 6 août 1971, le président du Tribunal du district de Nyon, a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 août 1971. Clinique.
Iprede, à Genolier, exploitation d'un institut pour la prévoyance et le traitement des maladies d'usure, exploitation d'une clinique, société anonyme (FOSC du 30.3.1971, Nº 74, p. 747). Sont nommés administrateurs: Pierre-Gabriel Chamorel, d'Ollon, à Genève; Pierre Francioli, de Vevey, à Lausanne; Jean-Félix Paschoud, de Lutry et Villette, à Lausanne, et André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, qui engageront la société par leur signature collective à deux.

27 août 1971. Immeubles.
S.I. Route de St-Cergue 22, à Nyon, société anonyme (FOSC du 11.5.1971, Nº 108, p. 1138). L'administrateur Victor Varin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Pierre Magnenat (inscrit jusqu'ici comme président) engagera la société par sa signature individuelle.

Bureau d'Yverdon

27 août 1971. Denrées alimentaires.
Lucas Frères S.A., à Yverdon, denrées alimentaires (FOSC du 14.6.1971, p. 1457). Les administrateurs Frédéric Iseli, président, et Pierre Iseli, secrétaire, sont démissionnaires; leur signature est radiée. La signature de Claude Lucas, directeur, est également radiée. Le conseil d'administration se compose actuellement comme suit: Joseph Lucas, président (inscrit comme vice-président); Charles Erné, de La Chaux-de-Fonds, à Liebefeld BE, vice-président (nouveau), et André Tanner, de Cheseaux-Noréaz, à Grandson, membre (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux de l'administrateur André Tanner avec le président, le vice-président et le directeur inscrit David Lucas. Ces trois derniers ne signent pas entr'eux. Les pouvoirs conférés à Joseph Lucas, président, sont modifiés en conséquence. Le secrétaire est pris en dehors du conseil.

27 août 1971. Garage.
G. Fiaux, à Yverdon, exploitation d'un garage (FOSC du 23.9.1970, p. 2155). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 août 1971.
Chevalley, Roulier et Bonzon, entreprise de carrelages, à Yverdon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en nom collectif, commencée le 1er avril 1971, et qui a pour but l'exploitation d'une entreprise de carrelages et de revêtements de sols. Les associés sont: Jean-Louis Chevalley, d'Orzens, à Pomy; Robert Roulier, d'Yvonand, à Yverdon, et Robert Bonzon, de Pompaples, à Yverdon. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Bureaux: Rue d'Orbe 89.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

27. August 1971. Ingenieurbureau.
Adolphe Oberholzer, bisher in Zürich (SHAB Nr. 71 vom 25.3.1960). Die Firma hat ihren Sitz nach Brig verlegt. Inhaber ist Adolf Oberholzer, von Goldingen SG, in Brig. Die Firma lautet nun: **Adolf Oberholzer, Ingenieurbureau.** Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbauten. Geschäftsadresse: Sebastiansplatz 1.

27. August 1971.
Ricardo Paci, Transporte, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Ricardo Paci, von Ried-Brig, in Brig. Sachentransporte im In- und Ausland. Geschäftsadresse: Furkastrasse 10.

27. August 1971. Immobilien.
Wilu Investitions-AG (Wilu Investement Co. Ltd.), in Brig. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 19. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermietung und Vermittlung von Immobilien, deren Erstellung, Verwaltung und Bewirtschaftung. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch das SHAB. Dem Verwaltungsrat von einem bis mehreren Mitgliedern gehört einzig an Elmar Vogel, von Unterbäch, in Naters; er ist einzelunterschriftsberechtigt. Geschäftsadresse: E. Vogel, Treuhand- und Verwaltungs AG V.T.V. Brig, Tunnelstrasse 26.

27. August 1971.
Hotel Valaisia & Restaurant Arthur Furrer Stube, auf Riederalp, Gemeinde Ried-Mörel. Inhaber dieser Firma ist Arthur Furrer, von Eisten, in Zermatt. Appartement-Hotel und Restaurant. Geschäftsadresse: Riederalp.

Bureau de St-Maurice

27 août 1971. Immeubles.
SI Les Eaux Vertes SA Verbier, à Bagnes (FOSC du 9.1.1963, p. 67). L'administrateur Cyrille Gard est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Marcel Paunier, d'Avusy, à Genève.

Bureau de Sion

27 août 1971. Sondage, etc.
Rombaldi Albert, à Sion. Le chef de la maison est Albert Rombaldi, de Veysonnaz VS, à Champlan-Grimisuat. Entreprise de sondage, ancrage et injection. Chandoline/Sion.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales

Sommation

Les actionnaires de la société anonyme **Veloutex SA (Veloutex AG) (Veloutex Ltd.),** à Lausanne, actuellement sans adresse, sont sommés de requérir dans un délai de 30 jours dès la présente publication la radiation de l'administrateur unique, M. Yves de Loys, démissionnaire, à défaut de quoi le cas sera transmis à l'autorité cantonale de surveillance, conformément à l'article 60 ORC. (AA 423)

1000 Lausanne, le 8 septembre 1971. Le préposé au Registre du commerce de Lausanne: C. Dind, suppl.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maître – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 2636 e
Date de l'enregistrement: 6 août 1971
Gunzinger, E. & Cie,
horlogerie
Neuchâtel

No. 2637 h
Registrierungsdatum: 6. August 1971
Straub, Stephan,
Goldschmied
Bassersdorf

No. 2638 c
Registrierungsdatum: 6. August 1971
Läubli, Rolf,
Goldschmied
Zürich

No. 2639 q
Registrierungsdatum: 6. August 1971
Gut, René,
Goldschmied
Eschenbach

No. 2640 q
Registrierungsdatum: 19. August 1971
Boss — Lohri,
Schmuckwaren
Zug

No. 2641 c
Date de l'enregistrement: 26 août 1971
Bloch, Francis,
bijoux en fil d'argent
Delémont

No. 2642 q
Date de l'enregistrement: 24 août 1971
Bergmann, Claude,
bijoutier
St-Sulpice VD

No. 2643 e
Registrierungsdatum: 24. August 1971
Schneider, Piroska,
Schmuckwaren
Steffisburg

No. 2644 q
Registrierungsdatum: 24. August 1971
Liefert, René,
Goldschmied
Luzern

No. 2645 e
Registrierungsdatum: 24. August 1971
Petri, Christine,
Goldschmiedin
Dornach

No. 2646 d
Registrierungsdatum: 24. August 1971
Nordisk Gold & Silber Design AG,
Bestecke und Schmuck
Luzern

Domizilwechsel – Changements de domicile – Cambiamenti del sede

No. 1294 – Degen, Paul, Basel
Geschäftssitz verlegt nach Zürich

No. 1480 – Schlegel, Otto, Kriens
Geschäftssitz verlegt nach Luzern

No. 1712 – Zinniker, Hansjörg, Luzern
Geschäftssitz verlegt nach Evilard

Firmaänderung – Changement de la raison sociale – Cambiamento della ragione sociale

No. 570 – Homberger, H. E., vorm. International Watch Co, Schaffhausen
an: I.W.C. International Watch Co., H. E. Homberger AG, Schaffhausen

Löschung – Radiation – Cancellazione

No. 1289 – Amez-Droz, Marcel, Genève
(FOSC Nº 87 du 16 avril 1951)

Kollektivmarken – Marques collectives – Marche collettive
Berichtigung – Rectification – Rettificazione

FFBA No. 3/49 – Pfenniger (statt/au lieu de/invece: Pfenninger)

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 7038 d
Registrierungsdatum: 6. August 1971
Japan Electro-Plating Co Ltd.,
Kawaguchi-shi (Japan)

No. 7039 q
Date de l'enregistrement: 9 août 1971
Candela Hermanos, S.L.,
joaillerie
Valencia

No. 7040 d
Registrierungsdatum: 16. August 1971
Kaiser, Johann,
Trauringfabrik
Hainstadt b. Hanau am Main

No. 7041 d
Registrierungsdatum: 16. August 1971
Kaiser, Johann,
Trauringfabrik
Hainstadt b. Hanau am Main

No. 7042 c
Registrierungsdatum: 13. August 1971
Müller, Max,
Schmuckwaren
Pforzheim

No. 7043 e
Registrierungsdatum: 24. August 1971
Kurt Wayne, Inc.,
Bijouterie
New York (USA)

No. 7044 c
Registrierungsdatum: 24. August 1971
Metzger, Karl Fr., KG,
Schmuckwaren
Pforzheim

Firmaänderungen – Changements de raison sociale – Cambiamenti della ragione sociale

No. 6062 – «M.A.B.O.», Franconeri, Vittorio, Firenze
à: «M.A.B.O», S.n.c. Figli di Vittorio Franconeri, Firenze

No. 7034 – S. T. Dupont (S.A.R.L.), Paris 10e
à: S.T. Dupont SA, Paris 10e

Handel mit Edelmetallen – Commerce des métaux précieux – Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen – Patentes commerciales – Patenti per il commercio

Firmaänderungen – Changements de la raison sociale
Cambiamenti della ragione sociale

No. 347 – Banque Commerciale de Lausanne, Lausanne
à: Banque Lambert (Suisse) SA, Lausanne

No. 412 – Gesellschaft für Edelmetall-Rückgewinnung GmbH, Agno
an: Ricupero Metalli Preziosi Sagl (Gesellschaft für Edelmetall-Rückgewinnung GmbH), Agno

Schmelzbewilligung – Patente de fondeur – Patente di fonditore

No. 86 – Ricupero Metalli Preziosi Sagl (Gesellschaft für Edelmetall-Rückgewinnung GmbH), Agno

Schmelzerzeichen – Marque de fondeur – Marca di fonditore

No. 108
Ricupero Metalli Preziosi Sagl (Gesellschaft für Edelmetall-Rückgewinnung GmbH)
Agno

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Brasilien
Telephonverkehr

(PTT) Seit dem 1. September 1971 sind vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche zugelassen. Sie werden in der Regel von den Telephonistinnen in Rio de Janeiro oder der schweizerischen Zentralen, die den Telephonverkehr mit Brasilien vermitteln, direkt mit dem schweizerischen, beziehungsweise südamerikanischen Teilnehmer hergestellt. Die Gesprächstaxe für die ersten 3 Minuten (Mindesttaxe) beträgt Fr. 52.40 für jede weitere Minute Fr. 13.10.

Brésil
Correspondance téléphonique

(PTT) Les conversations payables à l'arrivée sont admises depuis le 1er septembre 1971. En général, les opératrices de Rio de Janeiro ou des centres suisses qui établissent les communications avec le Brésil peuvent relier directement les abonnés suisses et sud-américains. La taxe d'une conversation de trois minutes (taxe minimale) s'élèvera à 52 fr. 40 et chaque minute supplémentaire coûtera 13 fr. 10.

Brasile
Corrispondenza telefonica

(PTT) Dal 1º settembre 1971 sono ammesse conversazioni da pagarsi dal richiesto. Di regola le operatrici di Rio de Janeiro e delle centrali svizzere che provvedono a commutare la corrispondenza con il Brasile stabiliscono le conversazioni direttamente con l'abbonato sudamericano, rispettivamente con quello svizzero. La tassa di conversazione per i primi 3 minuti (tassa minima) è di fr. 52.40, quella per ogni minuto in più è di fr. 13.10.

209.8.9.71

Berichtigung – Rectification – Rettifica

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften, GmbH und Genossenschaften

1. Nachtrag (siehe SHAB Nr. 162 vom 15. Juli 1971)

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives

1er supplément (voir FOSC du 15 juillet 1971, Nº 162)

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime, società a garanzia limitata e società cooperative

1º complemento (vedi FUSC del 15 luglio 1971, Nº 162)

Treuhand-Aktiengesellschaft Stebler & Jermann, Basel

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Forsetzung – Suite

Ostermundigen: Aeschimann Therese Frl. Sekretärin 30-62928. – Bolz Rudolf Bauführer 30-62892. – Geissbühler Hansueli Werkführer 30-62888. – Hählen Arnold Materialchef 30-62894. – Haller Hans Badmeister 30-62889. – Hegnauer Markus Zivilschutzstellenleiter 30-62891. – Lüthi Walter Gemeindearbeiter 30-62895. – Marti-Müller Rita Frau 30-62926. – Minder Hans Gemeindeschreiber 30-62893. – Rothenbühler Klaus kaufm. Angestellter 30-63080. – Sahli Peter Abwart Zivilschutz 30-62896. – Schlüchter Willy Gemeindearbeiter 30-62897. – Wittwer Hans Wegmeister 30-62898. – Wyss Peter Verwaltungsbeamter 30-62890.
Papiermühle b. Bern: Riesen-Bolliger Samuel 30-63075. – Sterchi-Strahm Fritz Magaziner 30-63119.
Peseux: Sugnaux Jeanne Mme libr. pap. tabacs 20-9354.
Pfäffikon (ZH): Egli-Leuthe Gerda 80-86921.
Pieterlen: Gisiger V. u. M. Reinigungsinstitut 25-9892.
Plagne: Walter Denis réparations autos 25-11234.
Porrentruy: Guinans André 25-30832.
Port: Sektionschef 25-7640.
Posieux: Carrosserie von Allmend succ. Louis Rapelli 17-323.
Pratteln: Egloff Albert Maschinist 40-69280. – Gardini-Rossi Antonio. 40-69349. – Jakob Hans Chauffeur 40-69209. – Joho René 40-69252. – Palmisano-Fedele Vitantonio 40-69206. – Piaget Fredi Maschinist 40-69283. – Poggi-Barlotti Teresa 40-69817. – Radosti-Colletti Giacomo 40-69198. – Schaub Kurt Betriebsarbeiter 40-69255. – Schönauer-Wagner Anna 40-69772. – Sparta-Gangi F. u. G. 40-69771. – Zancarli-Di Giusto Luciano 40-69796.
Préverenges: Bolens P. 10-30213. – Roullier Marcel et Nelly 10-30208.
Prilly: Louviot Françoise 10-51981.
Pully: Allenbach Christian et Madeleine M. et Mme 10-30206.

Rapperswil (SG): Webb Stanley 87-4122.
Reinach (BL): Bühler-Hebeda Imme Krankengymnastin 40-65653.
Reussbühl: Aeberhard Markus 60-40466.
Reutigen: Bruni-Bruni Adolf 30-58012.
Rheineck: Eggenberger Hans Kaminfegermeister 90-11596.
Rheinfelden: Tersa AG 40-31217. – Vögeli Gertrud Laborantin 40-65674.
Richigen: Nyffenegger Ruth Frl. 30-63071.
Richterswil: Bantli Gergor Coiffeurmeister 80-58160. – Knaak Gerhard Ing. 80-62171.
Rickenbach-Attikon: Walther Gottfried Chauffeur 84-20814.
Riedern (GL): Rufibach Paul 87-6227. – Zambelli-Blunschli Beatrice Frau 87-6235.
Riedholz: Küenzi-Schwendimann Hans 45-11369. – Zürcher Walter 49-5216.
Riehen: Streit-Benda Walter 40-65661.
Roggwil (BE): Häusler Emil 49-5170. – Liechti Ernst 49-5159. – Meyer Oskar 49-5186. – Rüeggsegger Fritz 49-5163. – Scheidegger Sonja 49-5146.
Rolle: Schaub H. Mlle 10-30209.
Romanel-sur-Lausanne: Jardin d'enfants Les Hirondelles Mme A.-C. Guignard 10-22687.
Romont (FR): Photographie Bourquard Michel 17-7976.
Rorbas-Freienstein: Militärschiessverein Freienstein 84-8250.
Rothrist: Göbel Alfred Mineralwasserdepot 46-3930.
Rüthi (Rheintal): Wirth Willy 90-41464.
Rüti (St. Antönien): Flütsch-Flütsch K. Handlung 70-7693.
Rüti (ZH): Gubler Hulda Schriftstellerin 80-60187.
St-Aubin (NE): Deck Stefan 20-15126. – Pidoux Claudette Mlle 20-25545.
St-Blaise: Rossel Paul 20-16503. – Schena Nicolo 20-16213. – Vautravers & Hegel SA serrurerie constructions métalliques 20-6148.
Ste-Croix: Mermod Philippe ing. 10-30211.
St. Gallen: Berli Walter 90-31949. – Fremd Hans Damen-Coiffeursalon 90-18323. – Gribi Bernard 90-31947. – Haas Bruno Gipsergeschäft 90-15286. – Keller Max El.-Ing. HTL 90-41463. – Kommando Gz Div 7 Schallplatte 90-996. – Sportclub Hälg 90-16028.
St-Prex: Baller Ernst 10-30217. – Wyss-Lilla Victoria Mme 10-51982.
St-Sulpice (VD): Steudler Ghislaine Mlle 10-51983.
Schaffhausen: Greuter Rudolf 82-7464. – Künzli Franz 82-7466. – Maier Doris 82-7477. – Schneidewind-Ehrat Egon 82-7465.
Schlieren: Rohr Verena Sekretärin 80-86919.
Schöftland: Frey-Kämpfer Hedwig Frau 50-22185.
Schönbühl-Urtenen: Herren Christian 30-63033. – Kumli Jacqueline Frl. 30-63051. – Tschaggelar Walter Organisator 30-63096.
Schönengrund: Schützengesellschaft Schönengrund-Wald 90-7965.
Schönenwerd: Kron Ester Werklehrerin 50-22182.
Schötz: Fellmann-Macchi Friedrich Einkaufszentrum 60-4696.
Schüpfen: Schmid Hugo 30-63091.
Schwanden (GL): Roller Edi 87-6232.
Schwarzhäusern: Schaad Fritz 49-5187.
Selzach: Tonezzer Andrea V. 45-11367.
Sent: Sgüranza da muvel manü 70-7094.
Seuzach: Hild Werner Ingenieur 84-1356.
Seewen (SZ): Eberhard Paul 60-62041. – Odermatt Emil 60-62038.
Sierre: Cercle hippique 19-10031. – Pfundstein Hubert 19-12856.
Sion: Comité d'organisation oecuménique 19-10038. – Mayor Ignace 19-12854.
Sirnach: Tagung der Ter ' Füs. Kp. 7 85-769.
Sissach: Herzog-Bielser Erwin 40-65649.
Solothurn: Koetschet Marietta Frl. 45-11368. – Mesag Industrie-Anlagen 45-6113. – Soloth. Territorialpolizei-Verband 45-6110.
Sool: Luchsinger Martin 87-6205.
Speicher: Gemeindeblatt 90-1728.
Spiegel b. Bern: Fuhrimann Hans 30-58013. – Urwyler Hans Jürg 30-62927.
Spiez: Spiezer Läser-Sunntig Organisationskomitee 30-21718. – Zimmermann Heinrich Kopa-Kopieranstalt 30-22733.
Steckhorn: Kolar Jan 82-7471.
Steffishurg Station: Guyan Reto dipl. El.-Ing. ETH 30-53932.
Stettlen: Friedli Marcel 30-63111.
Summaprada: Brot Josef 70-2847.
Sursee: Lohri-Jost G. 60-41013.
Tägerig: Sandmeier Hugo Gipsergeschäft 50-16732.
Tamins: Dutler Hans Transporte 70-8101.
Thayngen: Neue Baugesellschaft Garagegebäude 82-3427. – Wäckerlin-Bohren Max 82-7468.
Therwil: Wieland-Burston Hans-Peter u. Joanne 40-65650. – Wirz Heinz W. Architekt 40-32693.
Thielle: Bevegni Angelo 20-15623.
Thun: Aegerter Ernst 30-58011. – Haller Hans Schulleiter 30-63031. – König Käthi Frl. 30-63045. – Nicoli Sergio Geometer 30-62903. – Schenk Ernst kaufm. Angestellter 30-62924. – Vogel Barbara Frl. Sozialarbeiterin Dürrenast 30-62933.
Trimbach: KFW schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Trimbach 46-2262.
Twann: Martin-Andrey Dora 25-40610.
Umiken: Rau-Läuchli Felix 50-26154.
Unterlunkhofen: Abwasserverband Kelleramt 50-16735.
Urdorf: Hippenmeyer Rose-Lore techn. Hilfszeichnerin 80-86913. – Leimgruber-Isler Kurt 80-60777. – Reichert Hermann techn. Kaufmann 80-86898.
Ursenbach: Burger Johann 49-5169.
Uster: Frauenverein Uster Schulbuffet 80-23755.
Uswil: Ittensohn Alfons 90-31948.
Versoix: Hauswirth Elizabeth Mme 12-20023. – Zeender André Richelien 12-20024.
Vira Gambarogno: Farmacia del Gambarogno SA 65-8090.
Vorderthal: Mächler Albert Transporte Rempen 87-2287. – Raviscioni Carlo 82-7475.
Wabern: Altmann-Allenbach Ernst 30-63001. – Haldimann Dora Frau 30-63028. – Jöhr Ueli 30-53930.
Wädenswil: Burkhardt-Hottinger Ernst 80-58795. – Reichmuth Anne-Marie Bahnhofkiosk 80-46828.
Walkringen: Geissbühler Marianne Frl. 30-63020.
Wallisellen: Müller-Pfister Heinrich Elektrotechniker 80-86917.
Welschenrohr: Sportclubvereinigung 45-6111.
Wernetshausen: Denzler-Müller J. und E. 80-67859.
Wiedlisbach: Allemann Adolf 49-5199. – Cochard Raymond 49-5201. – Emch Werner 49-5195. – Gloor Johann 49-5212. – Hediger Heinz 49-5202. – Hofer Ernst 49-5204. – Jenni Xaver 49-5205. – Konrad Ernst 49-5206. – Minder Heinrich 49-5218. – Sägesser Walter 49-5197. – Schneeberger Willi 49-5208. – Wiedmer Otto 49-5209.
Wiggen: Bieri Lea Frl. 30-63008.
Winkel bei Bülach: Stohler Anton Kaufmann 80-86908.
Winterthur: Burkhard Marie-Louise techn. Zeichnerin 84-20812. – Kultur Podium Peter E. Spoerri 84-4452. – Kummer Karl Carrosserie Spenglerei 84-9344. – Meier-Sigrist Rudolf 84-20908. – Striffeler Werner Chemiker HTL 84-20811. – Tobler-Frick Willi El.-Monteur 84-20813. – Willi Moos Lina 84-20214.
Witterswil: Künzli-Stamm Marta 40-65666.
Wolfwil: Schmutz Erwin 82-7469.
Würenlingen: Cyclotron-Philips Paul van der Starre 50-16728.
Zeihen: Haus- und Krankenpflegeverein 50-16731.
Zofingen: Müller Katharina 46-10137.
Zollikofen: Eggli Heinz 30-63013.
Zuchwil: Sispele Alfred 45-20049.
Zug: Bühler Melanie 60-41015. – Landis & Gyr-Veteranenclub 60-16111.
Zürich: Albert-Bleymeier Franz 80-86916. – Art Services Jaeques J. Frei 80-58660. – Becker Pelz AG Zürich 80-8168. – Blitz-Blank Reinigung A. Huber 80-43574. – Böhlen André Kaufmann 80-63382. – Breitenmoser Elmar lic. iur. Rechtsanwalt 80-35386. – Elternverein Kindergarten Wiedikon 80-41146. – Entholzner-Lattmann Anna 80-86915. – Esslinger Henri Konstrukteur 80-86902. – Furrer Franz Service-Mechaniker 80-86895. – Gfeller-Wyser L. Frau kaufm. Angestellte 80-86910. – Hänni Werner El.-Ingenieur 80-61922. – Hess-Werderitsch Alfred HB9ZT 80-62683. – Hintermann Anton Hochbauzeichner 80-86920. – Hofstetter Peter Foto-Mechaniker 80-86914. – Joris Henri 84-31008. – Knapp Rodolfo Architekt 80-29282. – Küng Willy lic. oec. Nationalökonom 80-59129. – Lottenbach-Martin Erika 80-86893. – Lutz-Schubert E. 80-62181. – Maag Hanspeter dipl. Ing. Agr. 84-31009. – Marti Heinz Bauzeichner 80-86897. – Muggli-Zollinger Hans-Peter 80-86894. – New Star Corner Albert Reinhard 80-35889. – Reinhardt Brigitte Sekretärin 80-86911. – Rey-Peloso Karl 80-86906. – Ronner Thomas Buehhalter 80-59162. – Röösli F. M. Kaufmann 80-86899. – Rosser Ernst Marktforscher 80-86922. – Roy Charles Uebersetzer 80-60052. – Scheuer-Frank Friedrich dipl. Ing. 80-61057. – Schönholzer-Scheifele Fritz 80-86912. – Schwager Eugen Mechaniker 80-86907. – SSK Seminar für Schuldbetreibung und Konkurs 80-43042. – Stumm-Bärtschi Frieda Dr. 80-41602. – Talag Finanzgesellschaft AG 80-5570. – Vogler Mario Kaufmann 80-86904. – Wilo AG 80-30819. – Wolfensberger Hans-Rudolf Dr. iur. Rechtsanwalt 80-35403.

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. September 1971
Taux de conversion sans engagement à partir du 8 septembre 1971

Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.		
Algerien/Algérie	82.50	=	100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	82.60	=	100 pesos
Belgien/Belgique	8.36	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.15	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, république fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	119.25	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	97.20	=	100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	73.60	=	100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	9.98	=	1 Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.72	=	100 fr. guinéens (fg.)
Indien/Inde	9.98	=	1 Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	9.98	=	1 Sterling (£)
Island/Islande	4.70	=	100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	—.6605	=	100 Lire (L)
Japan/Japon	1.16	=	100 yen
Jugoslawien/Yougoslavie	26.90	=	100 N. Dinars
Kanada/Canada	4.—	=	1 Dollar ($)
Kolumbien/Colombie	4.06	=	1 Dollar ($)
Libanon/Liban	4.06	=	1 Dollar ($)
Luxemburg/Luxembourg	8.36	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	82.60	=	100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	117.25	=	100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	58.70	=	100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.54	=	100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	14.50	=	100 escudos ($)
Schweden/Suède	79.95	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.85	=	100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	5.84	=	1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	57.45	=	100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.96	=	1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	—.6605	=	100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	4.06	=	1 Dollar ($)

Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

Algerien/Algérie	82.25	=	100 Dinars algériens (DA)
Belgien/Belgique	8.34	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.—	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik Allemagne, république fédérale	118.90	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	96.90	=	100 nuov. marks (nmk.)
Frankreich/France	73.40	=	100 francs français
Italien/Italie	—.6590	=	100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.34	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	116.95	=	100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.50	=	100 Schilling (S)
Schweden/Suède	79.75	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.83	=	100 Pesetas

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

NORINVEST A/S

Oslo/Norwegen

mit Solidarbürgschaft der nachgenannten Versicherungsgesellschaften:

Nord og Syd Norsk Kredittforsikringsselskap A/S, Oslo
Det Norske Garantiselskab A/S, Oslo
Forsikringsaktieselskapet Dovre, Oslo
Forsikringsaktieselskapet Eidsvoll, Oslo
Forsikrings-Aktieselskapet Norvegia, Oslo
Forsikringsaktieselskapet Ørnen, Oslo
Kreditt-Kausjon Norsk Forsikringaksjeselskap, Oslo
Pallas Norsk Forsikringsselskap A/S,
sammensluttet med:
Norske Kjobmænd Forsikringsaktieselskap Assurancekassen
og Norske Merkantile Forsikringsaktieselskap, Oslo

6¾ % netto **Anleihe 1971 von sFr. 10 000 000.—**
deren Erlös zur Finanzierung des Schiffsbaus verwendet werden soll.

Anleihebedingungen

Laufzeit:	längstens 12 Jahre
Rückzahlung:	7 Jahresraten von je sFr. 1 000 000.— ab 1. Oktober 1976 Schlusszahlung von sFr. 3 000 000.— am 1. Oktober 1983
Titel:	Inhaberobligationen von sFr. 1000.—
Kotierung:	an der Zürcher Effektenbörse

100 % netto **Emissionspreis**
Kapital und Zinsen sind zahlbar in der Schweiz in Schweizer Franken ohne Abzug von Quellensteuern

6,75 % netto **Rendite**

Zeichnungsfrist
vom 8. bis 15. September 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

Julius Bär & Co. **Wegelin & Co.** Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co. **Rahn & Bodmer**
Cifico-Leumi Bank **Compagnie de Banque et d'Investissements**

Hotel Europe AG, Davos-Platz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Hotel Europe AG, Davos-Platz, auf **Montag, 27. September 1971, um 11.30 Uhr, im Hotel Europe, Davos-Platz.**

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 18. September 1970.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Gesehäftsjahr 1970/71.
3. Entgegennahme und Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1970/71, der Bilanz per 30. April 1971 sowie des Kontrollberichtes.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahlen.

Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz liegen den Aktionären zur Einsichtnahme im Hotel Europe auf.

Davos, den 6. September 1971 Der Verwaltungsrat

The Great Universal Stores Limited

Avis de détachement du coupon Nº 27 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1970/71 sur ses actions ordinaires «A» un dividende final de P. 5,625 brut (22½%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 6 septembre 1971.

L'avis de paiement du coupon Nº 27 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève paraîtra en novembre 1971.

Genève, le 6 septembre 1971

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Im November bin ich 65 Jahre alt, jedoch noch sehr rüstig und aktiv. Seit 15 Jahren betreue ich die Lager- und Terminkontrolle eines hiesigen Handelshauses. Nun soll eine junge Kraft diesen Posten übernehmen. Aus diesem Grunde suche ich per 1. März 1972 einen

neuen Arbeitsplatz

gleich welcher Art in einem Geschäftshaus hier in Zürich.

Offerten erbeten unter Chiffre 44-302 383 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutfundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telephonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

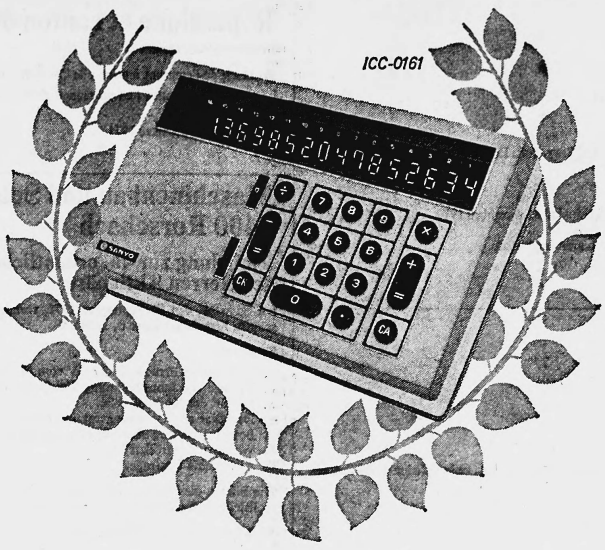
Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle mit Zukunft, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenenfürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industriering 11
Telefon 032/84 42 42

ICC-0161

he-71

Eine maximale



(Mini-) Auswahl!

Jetzt gibt es 1. den ‹Büro-Mini›, 2. den hocheleganten ‹Chef-Rechner› und 3. den superflachen ‹Standard-Mini›. Alle so klein wie ein A5-Briefbogen! Jedes Modell rechnet in Sekundenbruchteilen bis zu 16 Stellen — alle Grundrechenarten. Festkomma-Einrichtung bis 8 Dezimalstellen, Konstanten-Einrichtung, Überlaufanzeige mit Eingabesperre und der vielen Dinge mehr gehören zur SANYO-Grundausrüstung. MODELL ICC-0161, der flache ‹Büro-Mini› im Querformat und mit Breitbandanzeige. Netzanschluss. Gewicht: Nur 1,2 kg. Abmessungen: 225/140/55 mm. Mini-Preis: Fr. 1680.-

ICC-801D

Der ‹Standard-Mini› für Netz- und NC-Batteriebetrieb. Helles und sehr flaches Plastikgehäuse. Traggriff, Netzadapter. Gewicht: 1 kg. Abmessungen: 135/222/54 mm. Mini-Preis: Fr. 1580.-

ICC-82D

Der ‹Chef-Rechner› und König unter den Mini-Rechnern. Netz- und NC-Batteriebetrieb. Elegante Luxus-Tragtasche und Natzadapter im Preis inbegriffen. Gewicht: 1 kg. Abmessungen: 135/210/50 mm. Mini-Preis: Fr. 1780.-

M. Spitzer-Mileger Steinengraben 21 4001 Basel
Tel. 061 23 45 60 Europäischer Generalvertrieb der SANYO ELECTRIC CO., LTD., Osaka

SANYO
Elektronische Tischrechner für scharfe Rechner

Coupon *an M. Spitzer-Mileger Steinengraben 21 4001 Basel*

Das SANYO-Mini-Programm interessiert uns. Bitte senden Sie

☐ *Unterlagen über alle 3 Modelle*

Dokumentationen über
☐ *ICC-82D* ☐ *ICC-801D* ☐ *ICC-0161*

☐ *Unterlagen über das gesamte SANYO-Tischrechner-Programm.*

SHA

Firmastempel _____

_____

_____

Sachbearbeiter _____

Dichiarazione di scomparsa

In seguito a regolare diffida apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio in data 10 giugno 1970 e sul Foglio ufficiale cantonale in data 12 giugno 1970, nessuna notizia ci è pervenuta sulla vita o sulla morte di

Pola Angelo

nato il 2 gennaio 1867, emigrato in Australia, e di

Pola Maria Francesca

nata il 15 maggio 1869, sposata con Paganini Giovanni il 25 marzo 1907, emigrata in Australia. Considerato questo fatto, il Tribunale del Distretto Bernina, nella sua seduta del 26 giugno 1971, dichiarava scomparse le due sumenzionate persone, con effetto a partire dall'ultima notizia da loro avuta.

Poschiavo, 29 giugno 1971

Per il Tribunale del Distretto Bernina,
il presidente: Raulo Zala-Pozzi

In Verwaltungsgesellschaft wird gutbezahlte Stelle eines

Chefbuchhalters (Prokura)

frei. Ruf-Buchhaltung mit neuen Einrichtungen. Zentrale Lage in Zürich. Angenehme Büros. Kleines, gut zusammenarbeitendes Team.

Ausgewiesene Herren (oder Damen) mittleren Alters werden um Einreichung ihrer Bewerbung unter Chiffre 44-46887 an Publicitas AG, 8021 Zürich, ersucht.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi und Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

7.–11. September 1971

büfa

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon

Dienstag	7. September	10.00 – 19.00
Mittwoch	8. September	9.00 – 22.00
Donnerstag	9. September	9.00 – 19.00
Freitag	10. September	9.00 – 22.00
Samstag	11. September	9.00 – 17.00

Das **Prämien-Sparheft Nr. 513.158,** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 4051.90 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 18. August 1971 **Migros Bank**

INKASSO

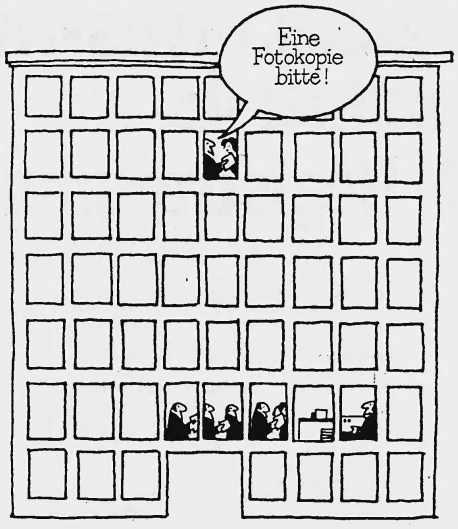
In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

HUD 2791

Wie weit müssen Sie gehen, um eine Fotokopie zu bekommen?



Aha, Sie gehen nicht selbst. Ihre Sekretärin geht, um die Fotokopien machen zu lassen. Und wie lange bleibt sie fort? Von wem wird sie unterwegs angesprochen und aufgehalten? Und wie lange muß sie, endlich in der Kopierzentrale angekommen, noch warten, bevor sie an der Reihe ist?

Agfa-Gevaert kennt den Zeitverlust, den eine zentral aufgestellte Groß-Fotokopieranlage mit sich bringt. Und fand die Antwort: Gevafax®, der sogenannte „zweite" Kopierapparat für Ihr Büro. Auf dem Ihre Sekretärin (oder Sie selbst!) im Handumdrehen fotokopieren.

Das Gevafax Zweitgerät spart kostbare Geh- und Wartezeit.

Während Ihre Sekretärin vielleicht gerade jetzt weg ist, um nach dem alten System eine Fotokopie zu bekommen, haben Sie schön Zeit, nachstehenden Coupon auszufüllen.

Gevafax - der Problemlöser von Agfa-Gevaert

AGFA-GEVAERT

Bitte senden Sie mir unverbindlich Unterlagen. JOB 3 A

Name: _____

Firma: _____

Straße: _____ Nr. ____

PLZ/Ort: _____

Ausschneiden und einsenden an Büro Geräte AG, Militärstraße 90, 8021 Zürich Tel. 01/273850.

GEVAERT

Regiaro SA, Mesocco

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Regiaro SA, Mesocco, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdì 17 settembre 1971, alle ore 10.30, presso lo studio dell'avv. dott. Renzo Rezzonico, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1970.
2° Scarico al consiglio di amministrazione e all'ufficio di revisione.
3° Revoca dell'amministratore unico e nomina di un nuovo amministratore.
4° Nomina dell'ufficio di revisione.
5° Eventuali.

Eliticino SA, Bellinzona

Convocazione di assemblea

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdì 17 settembre 1971, alle ore 16.30, presso gli uffici della Fideconto SA, viale Officina 6, Bellinzona, per esaminare la seguenti trattande:

1° Lettura dell'ultimo verbale.
2° Presentazione dei conti e del bilancio, esercizio 1970.
3° Rapporto dell'ufficio di revisione.
4° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e scarico all'amministrazione.
5° Risoluzione circa il riporto a conto nuovo.
6° Nomine:
del consiglio di amministrazione;
dell'ufficio di revisione.
7° Eventuali.

Il bilancio con il conto perdite e profitti, la relazione dell'ufficio di revisione, nonchè il rapporto di gestione sono a disposizione degli azionisti presso la sede della società, a partire dal 7 settembre 1971.

Per poter partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno presentare un certificato di deposito delle azioni presso una banca oppure dovranno produrre i titoli stessi prima dell'inizio dell'assemblea.

Eliticino SA

République et canton de Neuchâtel

Département des finances

39e tirage de l'emprunt à primes de l'Etat de Neuchâtel 2½% de 1932

Le tirage annuel aura lieu en séance publique, au Château de Neuchâtel vendredi 1er octobre 1971, dès 8.00 heures.

Neuchâtel, 3 septembre 1971

Le conseiller d'Etat
chef du Département des finances:
Schläppy

Maschinenbau und Schraubenfabrik AG 9400 Rorschach

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 18. September 1971, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Rorschach, Eisenbahnstrasse 3, 1. Stock.

Traktanden:

1. Verlesen des Protokolls der GV vom 14. November 1970.
2. Vorlage von Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1970/71.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinns.
6. Wahlen: Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, das Inventar wie auch der Revisionsbericht unserer Kontrollstelle liegen ab heute zur Einsicht durch die Herren Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

9400 Rorschach, den 8. September 1971

Der Verwaltungsrat

Schwab Kehlleistenfabrik AG, Uster

Einladung an die Aktionäre der Schwab Kehlleistenfabrik AG, Uster, zur Teilnahme an der

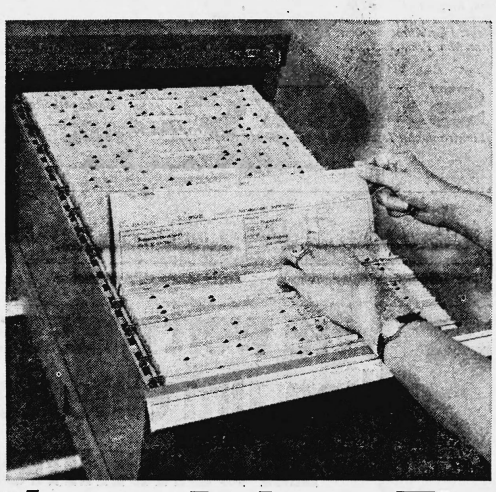
ordentlichen Generalversammlung

vom 23. September 1971, 17.30 Uhr, in den Büros der Gesellschaft.

Traktanden:
die statutarischen für die Geschäftsjahre 1969 und 1970.

Die Jahresrechnungen, Kontrollstelleberichte und die Anträge zur Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Verwaltung



RN Büro-Organisations-Anlage-Tip Nummer 4: RN Registraturen

TREFFPUNKT BÜFA
RN-STAND
HALLENSTADION
ZÜRICH-OERLIKON

Hängeregistraturen sind weder ein Novum noch eine Exklusivität. Exklusiv jedoch ist die Lösung zweier Registraturprobleme durch RN: **der Raumkosten, also der Platzersparnis, und der Aussagefähigkeit. Damit hat RN den alten Missstand, dass die Aktenhülle grösser ist als die Aktenfülle, abgeschafft und in kürzerer Zeit mehr Überblick verschafft.**
RN Stenomap-Raumspardossiers bieten Ihnen eine beträchtliche Raumeinsparung. Sie gewinnen damit mindestens ein Drittel mehr Platz. Die differenzierte Signalisationsmöglichkeit und das bekannte RN Fächerprinzip gewähren eine sehr hohe Aussagefähigkeit.
RN Dispomap-Planungs- und Kontrollelemente verhelfen Ihnen in der Hängeregistratur zur zuverlässigen grafischen Planung, zur Disposition, Überwachung und Orientierung.
Das RN Disposet-System ist eine neuartige Kombination dieser Organisationsmittel zur Überwachung von Details im Rahmen einer Gesamtarbeit. Hohe Übersicht und vielfältige Signalisierungsmöglichkeiten zeichnen das Disposet-System aus.

RN Registratur-Systeme – inbegriffen die millionenfach bewährten RN Visoclass- und RN Unoclass-Mappen – bedeuten, mit den richtigen Mitteln am richtigen Ort zu arbeiten und damit einer Rendite sicher zu sein.

Einsenden an Rüegg-Naegeli+Cie. AG, Postfach, 8022 Zürich.
Mehr Rentabilität mit der RN Büro-Organisations-Anlage-Beratung!
Wir wünschen: (bitte ankreuzen ☐)
☐ Ihre Dokumentation über RN Registraturen
☐ Ihre RN Investitions-Rentabilitäts-Tabelle
☐ Ein Gratis-Abonnement Ihrer Zeitschrift «RN Büro-Mitteilungen».
Firma SHA
Sachbearbeiter
Adresse
PLZ/Ort

Rüegg-Naegeli
für Büro- und Betriebsorganisation
RN Center Beethovenstr. 49 8022 Zürich Tel. 01-270 250
RN Chur Quaderstr. 17 7000 Chur Tel. 081-225 283
RN Luzern Pilatusstr. 2 6000 Luzern Tel. 041-22 36 38

RN-Return on Investment!

WIRZ 72.0.4

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO. 5734 REINACH

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern,** erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postcheck-Konto 30–520** bezogen werden.

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la **Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne,** où il peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 5.50** au **compte de chèques postaux 30–520.**

Entreprise Générale de Parcs et Jardins
cherche

jeune technicien déssinateur

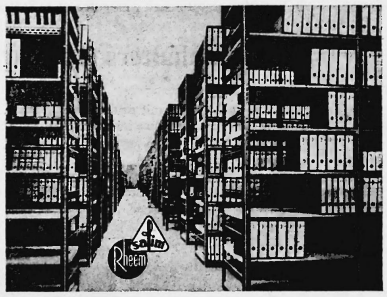
branche génie civil.
Aménagements extérieurs et bâtiments.
Lieu de travail: **Morat.**

Appartement à disposition.
Date d'entrée immédiate ou à convenir.
Tél. dès 19 h. (037) 71 28 51.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bauelementen können Sie sämtliche Betriebseinrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archivgestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.
Ein einfaches,
... aber geniales System.

RHEEM SAFIM

Rheem Safim SA
Eichstr. 29/31 8152 Glattbrugg
Telefon 01/83 06 06

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon einsenden.

Name/Firma _____
Adresse _____
Postleitzahl/Ort _____